



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas

2013/0137(COD)

7.2.2014

PAKEITIMAS 275 - 474

Nuomonės projektas
Pilar Ayuso
(PE522.867v01-00)

dėl augalų dauginamosios medžiagos auginimo ir tiekimo rinkai (Augalų dauginamosios medžiagos teisės aktas)

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2013) 0262 – C7-0121/2013 – 2013/0137(COD))

AM_Com_LegOpinion

Pakeitimas 275

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento

30 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) bandymui pateiktų mėginių pagal gentis, rūšis ir kategorijas dalimi;

Išbraukta.

Or. de

Pagrindimas

Dėl šio pasiūlymo padidėtų išlaidos ir biurokratinė našta. Rengdamos šias analizes valstybės narės naudotis savo patirtimi.

Pakeitimas 276

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento

30 straipsnio 4 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) bandymo procedūra.

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 277

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Christel Schaldemose

Pasiūlymas dėl reglamento

31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Kai iš bandymų po sertifikavimo paaiškėja, kad superelitinė, elitinė arba sertifikuota medžiaga nebuvo **auginama ir** tiekama rinkai laikantis 16 straipsnio 2 dalyje nurodytų kokybės reikalavimų ir 20

1. Kai iš bandymų po sertifikavimo paaiškėja, kad superelitinė, elitinė arba sertifikuota medžiaga nebuvo tiekama rinkai laikantis 16 straipsnio 2 dalyje nurodytų kokybės reikalavimų ir 20

straipsnio 2 dalyje nurodytų sertifikavimo schemų, kompetentingos institucijos užtikrinta, kad atitinkami profesionalūs veiklos vykdytojai imtųsi taisomųjų veiksmų. Tais veiksmais užtikrinama, kad atitinkama medžiaga atitiktų tuos reikalavimus arba būtų pašalinta iš rinkos.

straipsnio 2 dalyje nurodytų sertifikavimo schemų, kompetentingos institucijos užtikrinta, kad atitinkami profesionalūs veiklos vykdytojai imtųsi taisomųjų veiksmų. Tais veiksmais užtikrinama, kad atitinkama medžiaga atitiktų tuos reikalavimus arba būtų pašalinta iš rinkos.

Or. en

Pagrindimas

Pagal egzistuojančias direktyvas augalų dauginamosios medžiagos (ADM., t. y. vaisių, dekoratyvinių augalų ir daržovių dauginamoji medžiaga) auginimas nereglamentuojamas. Ne visada aišku, ar visas derlius ar jo dalis turėtų būti naudojami kaip ADM, ar parduodami kaip maistas arba pašarai, pastaruoju atveju apribojimai neturėtų būti taikomi. Pagal proporcingumo principą apribojančios taisyklės neturėtų būti taikomos visų tipų ADM auginimui.

Pakeitimas 278

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento

31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kai iš bandymų po sertifikavimo paaiškėja, kad superelitinė, elitinė arba sertifikuota medžiaga **nebuvo auginama ir tiekiamą rinkai laikantis** 16 straipsnio 2 dalyje nurodytų kokybės reikalavimų ir 20 straipsnio 2 dalyje nurodytų sertifikavimo schemų, kompetentingos institucijos užtikrinta, kad atitinkami profesionalūs veiklos vykdytojai imtųsi taisomųjų veiksmų. Tais veiksmais užtikrinama, kad atitinkama medžiaga atitiktų tuos reikalavimus arba būtų pašalinta iš rinkos.

Pakeitimas

1. Kai iš bandymų po sertifikavimo paaiškėja, kad superelitinė, elitinė arba sertifikuota medžiaga **neatitinka** 16 straipsnio 2 dalyje nurodytų kokybės reikalavimų ir 20 straipsnio 2 dalyje nurodytų sertifikavimo schemų **arba nebuvo teikiama rinkai laikantis šių reikalavimų ir schemų**, kompetentingos institucijos užtikrinta, kad atitinkami profesionalūs veiklos vykdytojai imtųsi taisomųjų veiksmų. Tais veiksmais užtikrinama, kad atitinkama medžiaga atitiktų tuos reikalavimus arba būtų pašalinta iš rinkos.

Or. de

Pakeitimas 279

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Christel Schaldemose

Pasiūlymas dėl reglamento

31 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jeigu per bandymus po sertifikavimo kelis kartus nustatoma, kad profesionalus veiklos vykdytojas **augina arba** tiekia rinkai augalų dauginamąją medžiagą, neatitinkančią 16 straipsnio 2 dalyje nurodytų kokybės reikalavimų arba 20 straipsnio dalyje nurodytų sertifikavimo schemų, taikomos 26 straipsnio 2 dalies nuostatos.

Pakeitimas

2. Jeigu per bandymus po sertifikavimo kelis kartus nustatoma, kad profesionalus veiklos vykdytojas tiekia rinkai augalų dauginamąją medžiagą, neatitinkančią 16 straipsnio 2 dalyje nurodytų kokybės reikalavimų arba 20 straipsnio dalyje nurodytų sertifikavimo schemų, taikomos 26 straipsnio 2 dalies nuostatos.

Or. en

Pagrindimas

Pagal egzistuojančias direktyvas augalų dauginamosios medžiagos (ADM., t. y. vaisių, dekoratyvinių augalų ir daržovių dauginamoji medžiaga) auginimas nereglamentuojamas. Ne visada aišku, ar visas derlius ar jo dalis turėtų būti naudojami kaip ADM, ar parduodami kaip maistas arba pašarai, pastaruoju atveju apribojimai neturėtų būti taikomi. Pagal proporcingumo principą apribojančios taisyklės neturėtų būti taikomos visų tipų ADM auginimui.

Pakeitimas 280

Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

32 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

[...]

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Dėl 32 straipsnio formuluotės neįmanoma įgyvendinti šio straipsnio, nes neatsižvelgiama į mišinių sudėties ypatumus. Jei mišiniai susideda iš į sąrašą neįtrauktų rūšių, atsiranda

teisinis neaiškumas.

Pakeitimas 281

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento

32 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

[...]

Išbraukta.

Or. de

Pagrindimas

Šis įgaliojimas yra labai platus ir gali kelti sunkumų jį taikant, visų pirma dėl šiuo metu valstybėse narėse esančių skirtingų aplinkybių. Neaiškumų visų pirma kiltų dėl mišrių genčių, kurios neįtrauktos į Sąjungos sąrašus.

Pakeitimas 282

Karin Kadenbach, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Marita Ulvskog

Pasiūlymas dėl reglamento

32 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

32a straipsnis

Mišiniai

Veislių ir (arba) genčių ir rūšių mišiniai gali būti tiekiami rinkai taikant šiuos apribojimus:

a) oficiali etiketė gali būti tvirtinama ant mišinio tik tuo atveju, jeigu visos mišinio sudedamosios dalys prieš tai buvo sertifikuotos oficialia etikete. Visi kiti mišiniai, įskaitant mišinius, turinčius I priede neišvardytų genčių ir rūšių, tiekiami rinkai kaip standartinė medžiaga;

b) mišinio etiketėje turi būti pateiktas

sudedamųjų dalių sąrašas, nurodant bent bendrinį kiekvienos sudedamosios dalies pavadinimą ir procentais išreikštą masę.

Or. en

Pagrindimas

Pateikiamas sprendimas dėl mišinių, kurie nėra sertifikuoti oficialia etikete. Kaip ir ankstesnis pakeitimas, šiuo pakeitimu, jeigu jis bus priimtas, būtų tinkamiau atsižvelgta į mišinių ypatybes.

Pakeitimas 283

Karin Kadenbach, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Marita Ulvskog

**Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

[...]

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Išsaugojimui skirtais mišiniais siekiama išsaugoti biologinę įvairovę. 33 straipsnio formuluotė lemia, kad dėl saugotinių mišinių ypatybių neįmanoma jo taikyti, ir taip neįgyvendinamas šiuo straipsniu siekiamas tikslas. Išbraukti ir parengti naują straipsnį.

Pakeitimas 284

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Kompetentingos institucijos gali leisti auginti ir tiekti rinkai I priede išvardytoms gentims ar rūšims priklausančios dauginamosios medžiagos ir I priede neišvardytoms gentims ar rūšims

1. Kompetentingos institucijos gali leisti auginti ir tiekti rinkai I priede išvardytoms gentims ar rūšims priklausančios dauginamosios medžiagos ir I priede neišvardytoms gentims ar rūšims

priklausančios augalų dauginamosios medžiagos, mišinį, *jeigu mišinys tenkina abi šias sąlygas:*

priklausančios augalų dauginamosios medžiagos mišinį.

Or. en

Pakeitimas 285

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 1 dalies a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) padeda išsaugoti genetinius išteklius ir gamtinę aplinką;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 286

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 1 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) yra natūraliai siejamas su tam tikru regionu (toliau – kilmės regionas). Toliau šis mišinys yra vadinamas išsaugojimui skirtu mišiniu.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 287

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Kai kompetentinga institucija leidžia auginti ir tiekti rinkai išsaugojimui skirtą mišinį, ji, atsižvelgdama į augalų genetinių išteklių institucijų ar organizacijų informaciją, nustato kilmės regioną.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 288

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 3 dalies c punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) išsaugojimui skirto mišinio pakuočių ir konteinerių reikalavimai;

c) reikalavimai *I* dalyje nurodytam leidimui gauti;

Or. en

Pakeitimas 289

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 3 dalies d punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

d) išsaugojimui skirto mišinio ženklavimo reikalavimai;

d) *I* priede išvardytų ir *I* priede neišvardytų rūšių mišinių pakuočių ir konteinerių reikalavimai;

Or. en

Pakeitimas 290

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 3 dalies f punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

f) profesionalių veiklos vykdytojų prievolė pranešti apie išsaugojimui skirtų mišinių auginimą ir tiekimą rinkai;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 291

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 3 dalies g punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

g) valstybių narių prievolė pranešti Komisijai apie šio straipsnio nuostatų taikymą.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 292

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

**Pasiūlymas dėl reglamento
33 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

33a straipsnis

Išsaugojimui skirti mišiniai

1. Išsaugojimui skirti mišiniai gali būti tiekiami rinkai tik kaip standartinė medžiaga.

2. Jeigu neįmanoma tiekti rinkai išsaugojimui skirtų mišinių kaip standartinės medžiagos, nurodoma gamtinė aplinka, kurioje buvo nuimtas išsaugojimui skirtas mišinys. Ši

informacija apima bent:

a) derliaus ėmimo datą ir vietą ir

b) atitinkamas augalų bendrijas.

Or. en

Pagrindimas

Kartu su pirmesniu pakeitimu turėtų būti parengtas naujas 33 straipsnis. 33 straipsnyje turi būti nurodyti išsaugojimui skirtų mišinių ypatumai ir paskirtis.

Pakeitimas 293

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

34 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) siūlomų bandymų ir tyrimų tikslai;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 294

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

34 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) vietos, kuriose numatyta atlikti tuos bandymus ir tyrimus;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 295

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 3 dalies e punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

e) veislės palaikymo procedūra;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 296

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 6 dalies b a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***ba) kokybės reikalavimais, taikomais
augalų dauginamajai medžiagai, kuria
prekiaujama remiantis šiomis
nuostatomis.***

Or. en

Pagrindimas

Pagal šias nuostatas parduodamos ADM kokybė turi būti pakankama.

Pakeitimas 297

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

[...]

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Išbraukiant šį straipsnį atsižvelgta į 15a straipsnio įtraukimą.

Pakeitimas 298
Satu Hassi

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) ją mažais kiekiais rinkai tiekia asmenys, kurie nėra profesionalūs veiklos vykdytojai, arba profesionalūs veiklos vykdytojai, kurie **yra įdarbinę ne daugiau kaip dešimt asmenų ir kurių metinė apyvarta ir (arba) bendras metinis balansas neviršija 2 mln. EUR;**

Pakeitimas

a) ją mažais kiekiais **pirmą kartą** rinkai tiekia asmenys, kurie nėra profesionalūs veiklos vykdytojai, arba profesionalūs veiklos vykdytojai, kurie **sezoniniais metais augalų dauginamajai medžiagai auginti naudoja plotą, ne didesnę kaip apibrėžtas Reglamento (EB) Nr. 1765/92^{21c} 8 straipsnio 2 dalyje paskutinę jo galiojimo dieną ir ne mažesnę kaip 5 ha;**

^{21a} *OL L 181, 1992 7 1, p. 12–20.*

Or. en

Pagrindimas

Apibrėžiant nišinės rinkos medžiagą pagal darbuotojų skaičių ir metinę apyvartą neatsižvelgiama į valstybės narės ypatumus. Todėl Reglamento Nr. 1765/92, nustatančio pagalbos sistemą tam tikrų lauko kultūrų augintojams, 8 straipsnio 2 dalyje pateikiamas tinkamas „smulkių augintojų“ apibrėžimas, kuris yra susijęs su auginimo ploto dydžiu. Mažmenininkams taip pat turėtų būti leidžiama parduoti nišinės rinkos medžiagas.

Pakeitimas 299

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Christel Schaldemose

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) ją mažais kiekiais **rinkai tiekia** asmenys, kurie nėra profesionalūs veiklos vykdytojai, arba profesionalūs veiklos vykdytojai, **kurie yra įdarbinę ne daugiau kaip dešimt asmenų ir** kurių metinė

Pakeitimas

a) ją mažais kiekiais **augina** asmenys, kurie nėra profesionalūs veiklos vykdytojai, arba profesionalūs veiklos vykdytojai, kurių metinė apyvarta ir (arba) bendras metinis balansas neviršija 2 mln.

apyvarta ir (arba) bendras metinis balansas EUR;
neviršija 2 mln. EUR;

Or. en

Pagrindimas

36 straipsnis buvo pateiktas suinteresuotosioms šalims ir visuomenei kaip nuolaida siekiant skatinti žemės ūkio įvairovę. Bet siekiant biologinės įvairovės kiekybiniai apribojimai tampa kliūtimi, nes nišą jau apibrėžia veiklos vykdytojo dydis. Be to, retųjų augalų auginimas gali būti intensyvus darbo jėgos atžvilgiu, ir šiai veiklai dažnai reikia daugiau kaip dešimt darbuotojų. Galiausiai, bet ne mažiau svarbu tai, kad veiklos vykdytojo dydžio ribojimas siejamas su auginimu, o ne mažmenine prekyba.

Pakeitimas 300

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) ją **mažais kiekiais** rinkai tiekia asmenys, kurie nėra profesionalūs veiklos vykdytojai, arba profesionalūs veiklos vykdytojai, **kurie yra įdarbinę ne daugiau kaip dešimt asmenų ir** kurių metinė apyvarta ir (arba) bendras metinis balansas neviršija 2 mln. EUR;

Pakeitimas

a) ją rinkai tiekia asmenys, kurie nėra profesionalūs veiklos vykdytojai, arba profesionalūs veiklos vykdytojai, kurių metinė apyvarta ir (arba) bendras metinis balansas neviršija 2 mln. EUR;

Or. de

Pakeitimas 301

Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) ją mažais kiekiais rinkai tiekia asmenys, kurie nėra profesionalūs veiklos vykdytojai, arba profesionalūs veiklos

Pakeitimas

a) ją mažais kiekiais rinkai tiekia asmenys, kurie nėra profesionalūs veiklos vykdytojai, arba profesionalūs veiklos

vykdytojai, kurie yra įdarbinę ne daugiau kaip dešimt asmenų *ir* kurių metinė apyvarta ir (arba) bendras metinis balansas neviršija 2 mln. EUR;

vykdytojai, kurie yra įdarbinę ne daugiau kaip dešimt asmenų, kurių metinė apyvarta ir (arba) bendras metinis balansas neviršija 2 mln. EUR *ir kurie nėra tiesiogiai arba netiesiogiai priklausomi nuo bet kurio profesionalaus veiklos vykdytojo, kurio metinė apyvarta ir (arba) bendras metinis balansas, pridėtas prie jų apyvartos ar balanso, kaip visa suma viršija 2 mln. EUR.*

Nukrypdamos nuo a dalies, asociacijos ir ne pelno organizacijos, kurių teisės aktuose nustatytas tikslas yra išsaugoti ir skatinti augalų genetinių išteklių įvairovę ir kurių metinė apyvarta ir (arba) bendras metinis balansas neviršija 2 mln. EUR, gali prekiauti nišinės rinkos medžiaga net tuo atveju, kai jos yra įdarbinusios daugiau kaip dešimt asmenų;

Or. en

Pakeitimas 302

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) ji atitinka šio akto III antraštinėje dalyje išdėstytas nuostatas.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas 303

Corinne Lepage, Andrea Zannoni

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) ją galima laisvai dauginti;

Or. en

Pakeitimas 304

Corinne Lepage, Andrea Zannoni

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos b b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

bb) ji buvo gauta, atrinkta ir dauginama taikant tradicinius selekcijos būdus, kuriais atsižvelgiama į natūralias kryžminimo kliūtis.

Or. en

Pakeitimas 305

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais nišinės rinkos medžiagos, priklausančios tam tikroms gentims arba rūšims, auginimo ir tiekimo rinkai atžvilgiu nustatomi šie dalykai:

Išbraukta.

a) didžiausias pakuočių, konteinerių ar ryšulių dydis;

b) reikalavimai dėl atitinkamos nišinės rinkos medžiagos atsekamumo, partijų ir ženklavimo.

c) *tiekimu rinkai sąlygos.*

Or. en

Pagrindimas

Šiuo straipsniu siekiama apsaugoti veiklos vykdytojus, kuriems grėsmę kelia didelė pramonė ir kurie patiria galiojančių teisės aktų našą. Tačiau priimant deleguotuosius aktus nišinės rinkos medžiagos koncepcija gali lengvai išnykti. Todėl turėtų būti pašalinta galimybė griežtinti taisykles, susijusias su nišinės rinkos medžiaga. Taigi Komisijai neturėtų būti leidžiama keisti 36 straipsnio nuostatų priimant deleguotąjį aktą.

Pakeitimas 306

Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais nišinės **rinkos** medžiagos, **priklausančios tam tikroms gentims arba rūšims**, auginimo ir tiekimu rinkai atžvilgiu nustatomi šie dalykai:

Pakeitimas

3. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais nišinės medžiagos auginimo ir tiekimu rinkai atžvilgiu nustatomi šie dalykai:

Or. en

Pakeitimas 307

Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) didžiausias pakuočių, konteinerių ar ryšulių dydis;

Pakeitimas

a) didžiausias pakuočių, konteinerių ar ryšulių dydis, **atitinkantis profesionalių ir neprofesionalių ūkininkų, kurie galėtų naudoti medžiagą, poreikius;**

Or. en

Pakeitimas 308

Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) reikalavimai dėl atitinkamos nišinės rinkos medžiagos atsekamumo, partijų ir ženklavimo.

Pakeitimas

b) reikalavimai dėl atitinkamos nišinės rinkos medžiagos atsekamumo, partijų ir ženklavimo, ***nurodant galutiniam pirkėjui veislės kilmę, taip pat kiekvienos parduodamos partijos išauginimo vietą ir metus;***

Or. en

Pakeitimas 309

Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 3 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) taisyklės dėl informavimo apie naudojamus dauginimo procesus.

Or. en

Pakeitimas 310

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

37 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Siekdama pašalinti valstybėje narėje galinčius kilti laikinus bendro augalų dauginamosios medžiagos tiekimo sunkumus, atitinkamos valstybės narės

Siekdama pašalinti valstybėje narėje galinčius kilti laikinus bendro augalų dauginamosios medžiagos tiekimo sunkumus, atitinkamos valstybės narės

kompetentinga institucija gali leisti tiekti rinkai mažesnio daigumo sėklą su sąlyga, kad šis daigumas sumažinamas mažiau nei **5 proc.**, palyginti su daigumu, reikalaujama pagal 16 straipsnio 2 dalį.

kompetentinga institucija gali leisti tiekti rinkai mažesnio daigumo sėklą su sąlyga, kad šis daigumas sumažinamas mažiau nei **10 proc.**, palyginti su daigumu, reikalaujama pagal 16 straipsnio 2 dalį.

Or. en

Pagrindimas

Daigumas turi būti tinkamai pritaikytas, kad būtų atsižvelgta į atvejus, kuriais susiduriama su tiekimo sunkumais.

Pakeitimas 311

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

37 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Siekdama pašalinti valstybėje narėje galinčius kilti laikinus bendro augalų dauginamosios medžiagos tiekimo sunkumus, atitinkamos valstybės narės kompetentinga institucija gali leisti tiekti rinkai augalų dauginamąją medžiagą, kuriai taikomi mažesni kokybės reikalavimai, išskyrus 1 dalyje nurodytus mažesnius daigumo reikalavimus, palyginti su kokybės reikalavimais, taikomais pagal 16 straipsnio 2 dalį.

Tas leidimas suteikiamas atsižvelgiant į atitinkamo profesionalaus veiklos vykdytojo pateiktą pagrįstą prašymą konkrečiam laikotarpiui, kuris neviršija keturių mėnesių, o iš likusių valstybių narių importuojamos sėklos turi būti įtrauktos į atitinkamos valstybės narės nacionalinį sąrašą.

Pagal šią dalį rinkai tiekiamos augalų dauginamosios medžiagos etiketė yra ruda. Nurodoma, kad atitinkama augalų dauginamoji medžiaga atitinka ne tokius

griežtus kokybės reikalavimus negu nurodytieji 16 straipsnio 2 dalyje.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti pakankamą augalų veislių, tinkamų auginti atskiroje valstybėje narėje, tiekimą, esant dideliame atsargų trūkumui valstybės narės prašymu konkretūs sertifikavimo proceso aspektai neturėtų būti taikomi.

Pakeitimas 312

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

38 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Vienas profesionalus veiklos vykdytojas kitam 1 dalyje nurodytą augalų dauginamąją medžiagą rinkai gali tiekti tik vieną kartą ir jokiam kitam asmeniui ji neperduodama.

Pakeitimas

2. 1 dalyje nurodytą augalų dauginamąją medžiagą rinkai gali tiekti veiklos vykdytojas, kuriam suteiktas leidimas pagal 23 straipsnį, arba oficialiai prižiūrint kompetentingai institucijai.

Or. en

Pagrindimas

Šia dalimi galėtų būti ribojamos galimybės ūkininkams gauti augalų dauginamosios medžiagos, todėl ją reikėtų pakoreguoti siekiant užkirsti tam kelią.

Pakeitimas 313

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

39 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kompetentingos institucijos gali leisti nustatytą laikotarpį tiekti rinkai sėklas kaip superelitinę, elitinę arba sertifikuotą

Pakeitimas

1. Profesionalūs veiklos vykdytojai gali nustatytą laikotarpį tiekti rinkai sėklas kaip superelitinę, elitinę arba sertifikuotą

medžiagą nepatvirtinus atitikties pagal 16 straipsnio 2 dalį nustatytiems dygimo reikalavimams, jeigu manoma, kad tai būtina siekiant greitai tiekti sėklą rinkai.

medžiagą nepatvirtinus atitikties pagal 16 straipsnio 2 dalį nustatytiems dygimo reikalavimams, jeigu manoma, kad tai būtina siekiant greitai tiekti sėklą rinkai.

Or. en

Pagrindimas

Tiekiant rinkai sėklas, kurių daigumas dar nepatvirtintas, neturėtų būti reikalaujama išankstinio kompetentingų institucijų leidimo.

Pakeitimas 314

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
39 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Remiantis laikina analitine dygimo ataskaita, **vienas profesionalus veiklos vykdytojas kitam 1 dalyje nurodytas sėklas rinkai gali tiekti tik vieną kartą ir jokiam kitam asmeniui ji neperduodama.**

Pakeitimas

2. 1 dalyje nurodytas sėklas rinkai galima tiekti remiantis laikina analitine dygimo ataskaita.

Or. en

Pagrindimas

Šias sėklas taip pat turėtų būti galima perduoti keliems profesionaliems veiklos vykdytojams.

Pakeitimas 315

Karin Kadenbach, Christel Schaldemose

**Pasiūlymas dėl reglamento
40 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

40a straipsnis

Tinkamo nacionalinės rinkos veikimo

palaikymas

Valstybės narės nacionalinės teisės aktais gali priimti neatidėliotinas priemones, laikydamosi toliau nurodytų sąlygų:

- 1. priemonės yra skirtos proporcingumui ir subsidiarumui užtikrinti;*
- 2. priemonės yra būtinos siekiant užtikrinti retų ir tradicinių augalų dauginamųjų medžiagų tiekimą rinkai;*
- 3. priemonės reikalingos siekiant apsaugoti aplinką arba žemės ūkio biologinę įvairovę;*
- 4. priemonės reikalingos siekiant apsaugoti čiabuvių teises ir tradicinį gyvenimo būdą.*

Valstybės narės praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie kiekvieną pagal šį straipsnį priimtą priemonę.

Or. en

Pagrindimas

Sėklų rinka kiekvienoje Europos šalyje yra skirtinga. Šis pasiūlymas yra pritaikytas valstybėms narėms, kuriose gerai išvystyta sėklų pramonė. Siūlomos taisyklės naudingos didelei pramonei, o kelios leidžiančios nukrypti nuostatos, skirtos konkrečiai labai mažoms įmonėms, joms neleidžia augti. Šalims, kuriose mažiau išvystyta sėklų pramonė, turi būti suteikta galimybė pritaikyti šį teisės aktą prie savo nacionalinių aplinkybių.

Pakeitimas 316
Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
41 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

[...]

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šis straipsnis yra problemiškas: jis suteikia Komisijai visišką galią panaikinti valstybių narių sprendimus. Priešingai, atvejai, kai valstybės narės gali imtis veiksmų savo teritorijoje, yra neapibrėžti. Šis straipsnis turi būti išbrauktas..

Pakeitimas 317

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento 42 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Mažosioms įmonėms ir ūkiams, kurie tiekia savo gaminius vietos rinkoms, šio reglamento nuostatos netaikomos.

Or. de

Pakeitimas 318

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento 42 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

42 a straipsnis

Vietinė apyvarta

Mažiems augintojams, tiekiantiems augalų dauginamąją medžiagą tik vietinėje rinkoje vietinei apyvartai, šiame teisės akte nustatytos prievolės netaikomos.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pasiūlymu siekiama užtikrinti, kad ADM būtų atsekama. Tai galima lengvai pasiekti vietos lygmeniu, kai ADM parduodama tiesiogiai. Leidžianti nukrypti nuostata dėl ADM, skirtos vietinei apyvartai, pateikta naujausioje direktyvoje (Direktyva 2008/90 dėl vaisinių

augalų dauginamosios medžiagos). Ši leidžianti nukrypti nuostata nėra įtraukta į dabartinį pasiūlymą. Tai neproporcinga. Todėl vietinės apyvartos atveju šio ADM teisės akto nuostatos neturi būti taikomos.

Pakeitimas 319

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

43 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

43 straipsnis

Išbraukta.

Importas remiantis Sąjungos lygiavertiškumu

Augalų dauginamoji medžiaga gali būti importuojama iš trečiųjų šalių, tik jeigu pagal 44 straipsnį nustatoma, kad ji atitinka reikalavimus, kurie yra lygiaverčiai taikomiems Sąjungoje auginamai ir tiekiamai rinkai augalų dauginamajai medžiagai.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo straipsniu raginama eksportuoti ES teisės aktus taikant lygiavertiškumo sistemą. Besivystančiose šalyse, kur ūkininkų sėklos atlieka lemiamą vaidmenį vietinėms maisto sistemoms, tokie ADM teisės aktai pakenktų tradicinėms ūkininkavimo sistemoms, kuriomis išmaitinama 70 proc. pasaulio gyventojų. Trečioji šalis neturėtų privalėti įgyvendinti didelių sąnaudų reikalaujančių taisyklių dėl ADM eksporto į ES. Pakanka, kad produkto kokybė atitiktų importo teisės aktų paketų reikalavimus ES.

Pakeitimas 320

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento

43 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Augalų dauginamoji medžiaga gali būti

Augalų dauginamoji medžiaga gali būti

importuojama iš trečiųjų šalių, **tik** jeigu **pagal 44 straipsnį nustatoma, kad** ji atitinka reikalavimus, kurie yra lygiaverčiai taikomiems Sąjungoje auginamai ir tiekiamai rinkai augalų dauginamajai medžiagai.

importuojama iš trečiųjų šalių, jeigu ji atitinka reikalavimus, kurie yra lygiaverčiai taikomiems Sąjungoje auginamai ir tiekiamai rinkai augalų dauginamajai medžiagai.

Importo reikalavimai

Augalų dauginamosios medžiagos importas į Sąjungą yra nedraudžiamas ir neribojamas, išskyrus vieną iš šių atvejų:

a) importuojama augalų dauginamoji medžiaga ar jos partija neatitinka šio reglamento reikalavimų, taikomų atitinkamoms medžiagos rūšims, kategorijoms ir tipams;

b) jos importas draudžiamas pagal galiojančią prekybos susitarimą;

c) jos importas aiškiai draudžiamas pagal kitą Sąjungos teisės aktą;

d) yra įrodoma rizika, susijusi su augalų liga ar invazine rūšimi, arba kitokia fitosanitarinė rizika, kurios dar nėra ir kuri dar nebuvo nustatyta Sąjungoje;

e) yra įrodoma vartotojų apgaulės rizika;

f) medžiagos tiekiamos rinkai subsidijuojama kaina arba tokia maža kaina, kad susidaro dempingas, ir visa komercinė vertė viršija 1 mln. EUR.

Or. en

Pakeitimas 321
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
43 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

43 a straipsnis

Importo sąlygos

Augalų dauginamosios medžiagos importas į Sąjungą yra nedraudžiamas ir neribojamas, išskyrus vieną iš šių atvejų:

- a) jos importas draudžiamas pagal galiojantį prekybos susitarimą;*
- b) jos importas aiškiai draudžiamas pagal kitą Sąjungos teisės aktą;*
- c) yra įrodoma rizika, susijusi su augalų liga ar invazine rūšimi, arba kitokia fitosanitarinė rizika, kurios dar nėra ir kuri dar nebuvo nustatyta Sąjungoje;*
- d) yra įrodoma vartotojų apgaulės rizika;*
- e) medžiagos tiekiamos rinkai subsidijuojama kaina arba tokia maža kaina, kad susidaro dempingas, ir visa komercinė vertė viršija 1 mln. EUR.*
- f) importuojama augalų dauginamoji medžiaga ar jos partija neatitinka šio reglamento kokybės reikalavimų, taikomų atitinkamoms medžiagos rūšims, kategorijoms ir tipams.*

Or. en

Pagrindimas

Atsižvelgiant į ankstesnį 43 straipsnio pakeitimą, būtina pabrėžti būtinas saugaus, tinkamo ir teisėto ADM importo į Sąjungą sąlygas. Todėl turėtų būti sudarytos sąlygos importuoti visas saugias, teisėtas ir tinkamas medžiagas.

Pakeitimas 322

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento

44 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Komisija gali įgyvendinimo aktais nuspręsti, ar trečiojoje šalyje arba tam tikrose trečiosios šalies srityse išauginta konkrečių genčių, rūšių arba kategorijų augalų dauginamoji medžiaga atitinka

Pakeitimas

Taryba ir Parlamentas, taikydami įprastą teisėkūros procedūrą, gali nuspręsti, ar trečiojoje šalyje arba tam tikrose trečiosios šalies srityse išauginta konkrečių genčių, rūšių arba kategorijų augalų dauginamoji

reikalavimus, kurie yra lygiaverčiai taikomiems Sąjungoje auginamai ir tiekiamai rinkai augalų dauginamajai medžiagai, **atsižvelgdama** į:

medžiaga atitinka reikalavimus, kurie yra lygiaverčiai taikomiems Sąjungoje auginamai ir tiekiamai rinkai augalų dauginamajai medžiagai, **atsižvelgdami** į:

Or. de

Pagrindimas

Sprendimą dėl to, ar trečiojoje šalyje užauginta augalų dauginamoji medžiaga atitinka ES reikalavimus, turi priimti valstybės narės ir Parlamentas. Priimant tokį sprendimą reikia atsižvelgti į konkrečias nacionalines nuostatas.

Pakeitimas 323

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

46 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Kai augalų dauginamosios medžiagos eksportas į trečiąją šalį nereglamentuojamas nei susitarimu su trečiąja šalimi, nei trečiosios šalies, į kurią ta augalų dauginamoji medžiaga turi būti eksportuojama, taisyklėmis, taikomi 13–42 straipsniuose išdėstyti augalų dauginamosios medžiagos auginimo ir tiekimo rinkai Sąjungos teritorijoje reikalavimai.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Eksportas niekada nebuvo reglamentuojamas galiojančiais teisės aktais: 46 straipsnis yra nauja priemonė, taigi vėl siūlomu reglamentu viršijama direktyvų, kurias jis turėtų pakeisti, taikymo sritis.

Pakeitimas 324

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Ši antraštinė dalis taikoma augalų dauginamosios medžiagos, ***nepriklausančios I priede išvardytoms gentims ir rūšims***, auginimui ir tiekimui rinkai.

Pakeitimas

Ši antraštinė dalis taikoma ***šios*** augalų dauginamosios medžiagos auginimui ir tiekimui rinkai:

a) nepriklausančios I priede išvardytoms gentims ir rūšims;

b) priklausančios I priede išvardytoms rūšims ir mažais kiekiais parduodamos neprofesionaliems galutiniams vartotojams;

c) priklausančios I priede išvardytoms rūšims, bet parduodamos tik dekoratyviniais tikslais.

Or. en

Pagrindimas

Atsižvelgiant į 11 straipsnio pakeitimus, augalų dauginamajai medžiagai, kuri parduodama dekoratyviniais tikslais ir neprofesionaliems galutiniams vartotojams, neturėtų būti taikoma II antraštinėje dalyje nurodyta kontrolė, ir ji turėtų būti įtraukta į III antraštinę dalį.

Pakeitimas 325

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

**Pasiūlymas dėl reglamento
47 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Ši antraštinė dalis taikoma augalų dauginamosios medžiagos, nepriklausančios I priede išvardytoms gentims ir rūšims, ***auginimui ir*** tiekimui rinkai.

Pakeitimas

Ši antraštinė dalis taikoma augalų dauginamosios medžiagos, nepriklausančios I priede išvardytoms gentims ir rūšims, tiekimui rinkai, ***taip pat 14 straipsnio 3 dalies (heterogeninė medžiaga), 36 straipsnio (nišinės rinkos) ir 57 straipsnio (veislių, kurios turi oficialiai pripažintą aprašą,***

registravimas) nuostatomis.

Or. en

Pagrindimas

Ženklinimo kriterijai standartinei medžiagai yra pernelyg griežti mažiems veiklos vykdytojams ir jų auginamai ADM. III antraštinėje dalyje bus nustatyti tinkamesni kriterijai, kuriais užtikrinama geresnė atitiktis nišinių rinkų, heterogeninių medžiagų ir medžiagų, turinčių oficialiai pripažintą aprašą, atveju. Heterogeninės medžiagos, nišinės rinkos ir sėklos, turinčios oficialiai pripažintą aprašą, kuriomis saugoma biologinė įvairovė ir maži veiklos vykdytojai, turi atitikti pagrindinius reikalavimus. Tai turėtų būti įtraukta į šią antraštinę dalį.

Pakeitimas 326

Linda McAvan

Pasiūlymas dėl reglamento

47 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Ši antraštinė dalis taip pat taikoma dauginamajai medžiagai, priklausančiai I priede išvardytoms gentims ir rūšims, kai medžiaga:

– prekiaujama dekoratyviniais tikslais arba

– yra skirta parduoti sodininkams mėgėjams.

Or. en

Pagrindimas

Augalų dauginamoji medžiaga dekoratyviniais tikslais ir dauginamoji medžiaga, kurią ketinama parduoti sodininkams mėgėjams, neturėtų būti reglamentuojama taip pat, kaip sėklos, skirtos komerciniam žemės ūkiui. Todėl jai neturėtų būti taikoma II antraštinėje dalyje numatyta kontrolė ir taikomos III antraštinės dalies, kurioje numatyta vartotojų apsauga, nuostatos.

Pakeitimas 327

Karin Kadenbach, Åsa Westlund, Jens Nilsson, Marita Ulvskog

**Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 1 dalies c punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

c) sėklų atveju ji yra pakankamai daigi, kaip būdinga atitinkamoms gentims arba rūšims, kad pasėjus išaugtų tinkamas augalų skaičius atitinkamame plote ir kad būtų užtikrintas derlius ir auginimo kokybė;

Pakeitimas

c) sėklų atveju ji yra pakankamai daigi, kaip būdinga atitinkamoms gentims arba rūšims, kad pasėjus išaugtų tinkamas augalų skaičius atitinkamame plote ir kad būtų užtikrintas **pakankamas** derlius ir auginimo kokybė;

Or. en

Pagrindimas

Didžiausią derlių visada sunku įvertinti ir pasiekti. Be to, toks derlius turės didžiausią poveikį aplinkai. „Pakankamas derlius“ yra lengviau pasiekiamas tikslas ir gali apimti ne tik derlių, bet ir kitus tikslus.

**Pakeitimas 328
Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento
48 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalies a, b, c, d ir e punktuose nurodytų reikalavimų laikymasis vertinamas atsižvelgiant į taikomas tarptautines rekomendacijas dėl standartų:

a) EBPO sėklų schemos taisyklės ir nuostatus;

b) JT EEK sėklinių bulvių standartus;

c) Tarptautinės sėklų tyrimų asociacijos (ISTA) atitinkamų genčių arba rūšių mėginių ėmimo ir bandymų taisyklės;

d) EPPO taisyklės.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

48 straipsnio 2 ir 3 dalyse pateikiamos nuorodos į pramonės standartus, kurie svarbūs tik I priede išvardytų genčių ir rūšių atveju ir turėtų neigiamų padarinių I priede neišvardytoms rūšims. Šios nuorodos nėra proporcingos.

Pakeitimas 329

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

48 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Kai atitinkamoms gentims nenumatyta tarptautinių rekomendacijų dėl standartų, 1 dalies a, b, c, d ir e punktuose nurodytų reikalavimų laikymasis vertinamas atsižvelgiant į atitinkamus nacionalinius valstybių narių, kurioje augalų dauginamoji medžiaga buvo pirmą kartą pateikta rinkai, standartus.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

48 straipsnio 2 ir 3 dalyse pateikiamos nuorodos į pramonės standartus, kurie svarbūs tik I priede išvardytų genčių ir rūšių atveju ir turėtų neigiamų padarinių I priede neišvardytoms rūšims. Šios nuorodos nėra proporcingos.

Pakeitimas 330

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

49 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

5a. Kai atitinkama augalų dauginamoji medžiaga neviršija kiekio, kurio paprastai pakanka apsodinti vieno hektaro žemės plotą, augalų dauginamajai medžiagai netaikomi šiame straipsnyje nustatyti

Pakeitimas

Pagrindimas

Veiklos vykdytojai, auginantys augalų dauginamąją medžiagą, neįtrauktą į I priede išvardytas rūšis, kurios kiekis yra mažesnis nei paprastai reikalinga apšodinti vieno hektaro žemės plotą, neturėtų būti įpareigojami laikytis išsamų ženkinimo reikalavimų.

Pakeitimas 331
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

50 straipsnis

Išbraukta.

Tiekimas rinkai nurodant veisles

1. Augalų dauginamoji medžiaga tiekama rinkai nurodant veislę tik vienu ar keliais iš šių atvejų:

a) veislei teisėtai suteikta augalų veislių teisinė apsauga pagal Reglamento (EB) Nr. 2100/94 nuostatas arba nacionalines nuostatas;

b) veislė įregistruota nacionaliniame veislių registre, kaip nurodyta 51 straipsnyje, arba Sąjungos veislių registre, kaip nurodyta 52 straipsnyje;

c) veislė su oficialiu ar oficialiai pripažintu aprašu ir pavadinimu įtraukta į bet kokį kitą viešąjį ar privatųjį sąrašą.

2. Pagal 1 dalies a ir b punktus rinkai tiekama augalų dauginamoji medžiaga turi tokį patį veislės pavadinimą visose valstybėse narėse.

Kai veislei netaikoma augalų veislių apsauga arba veislė nėra įregistruota pagal IV antraštinę dalį, kaip nurodyta 1 dalies a ir b punktuose, tačiau yra

įtraukta į viešąjį arba privatųjį sąrašą arba turi oficialiai pripažintą aprašą ir pavadinimą, kaip nurodyta tos dalies b ir c punktuose, profesionalus veiklos vykdytojas gali prašyti Agentūros patarimo dėl pavadinimo tinkamumo pagal 64 straipsnio nuostatas. Gavusi prašymą Agentūra pateikia pareiškėjui rekomendaciją dėl prašyme nurodyto veislės pavadinimo tinkamumo, atsižvelgdama į 64 straipsnyje išdėstytus reikalavimus.

Or. en

Pagrindimas

Šiame straipsnyje nurodoma, kad tik registruotos veislės ADM gali patekti į rinką, nurodant veislės pavadinimą. Tai reiškia, kad augalų dauginamosios medžiagos, kurios neišvardytos I priedo rūšių sąraše, negali būti parduodamos, kol nėra įregistruotos. Todėl visoms augalų dauginamosioms medžiagoms, neįtrauktoms į I priede išvardytų rūšių sąrašą, turi būti leidžiama turėti pavadinimą be registracijos, kad būtų išvengta pernelyg didelės biurokratijos ir papildomų išlaidų.

Pakeitimas 332

João Ferreira

GUE/NGL frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

50 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

50 straipsnis

Išbraukta.

Tiekimas rinkai nurodant veisles

1. Augalų dauginamoji medžiaga tiekama rinkai nurodant veislę tik vienu ar keliais iš šių atvejų:

a) veislei teisėtai suteikta augalų veislių teisinė apsauga pagal Reglamento (EB) Nr. 2100/94 nuostatas arba nacionalines nuostatas;

b) veislė įregistruota nacionaliniame veislių registre, kaip nurodyta 51

straipsnyje, arba Sąjungos veislių registre, kaip nurodyta 52 straipsnyje;

c) veislė su oficialiu ar oficialiai pripažintu aprašu ir pavadinimu įtraukta į bet kokį kitą viešąjį ar privatųjį sąrašą.

2. Pagal 1 dalies a ir b punktus rinkai tiekiami augalų dauginamoji medžiaga turi tokį patį veislės pavadinimą visose valstybėse narėse.

Kai veislei netaikoma augalų veislių apsauga arba veislė nėra įregistruota pagal IV antraštinę dalį, kaip nurodyta 1 dalies a ir b punktuose, tačiau yra įtraukta į viešąjį arba privatųjį sąrašą arba turi oficialiai pripažintą aprašą ir pavadinimą, kaip nurodyta tos dalies b ir c punktuose, profesionalus veiklos vykdytojas gali prašyti Agentūros patarimo dėl pavadinimo tinkamumo pagal 64 straipsnio nuostatas. Gavusi prašymą Agentūra pateikia pareiškėjui rekomendaciją dėl prašyme nurodyto veislės pavadinimo tinkamumo, atsižvelgdama į 64 straipsnyje išdėstytus reikalavimus.

Or. pt

Pakeitimas 333

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

50 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) veislė su oficialiu ar oficialiai pripažintu aprašu ir pavadinimu įtraukta į bet kokį kitą viešąjį ar privatųjį sąrašą.

Pakeitimas

c) profesionalus veiklos vykdytojas, tiekdamas medžiagą rinkai, pateikia pakankamą veislės tapatybės ir pavadinimo užtikrinimą, naudodamas informaciją, pateiktą bet kuriame kitame viešajame ar privačiajame sąraše, ir ankstesnių dauginimo ciklų atsekamumą;

Pakeitimas 334
Linda McAvan

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) veislė su oficialiu ar oficialiai pripažintu aprašu ir pavadinimu įtraukta į bet kokį kitą viešąjį ar privatųjį sąrašą.

Pakeitimas

c) profesionalus veiklos vykdytojas pateikia pakankamą veislės tapatybės ir pavadinimo užtikrinimą, naudodamas informaciją, pateiktą bet kokiame kitame viešajame ar privačiajame sąraše, ir ankstesnių dauginimo ciklų atsekamumą;

Pagrindimas

Komisijos pakeitimas dėl dekoratyvinių augalų dauginamosios medžiagos reikštų finansinę naštą augalų veislių augintojams, todėl sumažėtų dekoratyvinių augalų skaičius rinkoje ir vartotojas turėtų mažesnę pasirinkimą, taip pat nyktų biologinė įvairovė. Nėra įrodymų, kad vartotojai būtų nepatenkinti dekoratyvinių augalų rinka, ir nėra įrodymų, kuriais būtų patvirtinta, kad reikia griežtesnio reglamentavimo, todėl šis pakeitimas turėtų būti iš esmės pakoreguotas.

Pakeitimas 335
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento
50 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

ca) galima įrodyti, kad veislė yra visuotinai žinoma vartotojams remiantis viešai prieinama informacija.

Pakeitimas

Pagrindimas

Šiuo atveju oficialiai pripažintas aprašas reiškia sąnaudų padidėjimą be atitinkamos naudos vartotojams.

Pakeitimas 336

Linda McAvan

Pasiūlymas dėl reglamento

50 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) atitinkama veislė yra visuotinai žinoma vartotojams remiantis viešai prieinama informacija.

Or. en

Pagrindimas

Komisijos pakeitimas dėl dekoratyvinių augalų dauginamosios medžiagos reikštų finansinę naštą augalų veislių augintojams, todėl sumažėtų dekoratyvinių augalų skaičius rinkoje ir vartotojas turėtų mažesnę pasirinkimą, taip pat nyktų biologinė įvairovė. Nėra įrodymų, kad vartotojai būtų nepatenkinti dekoratyvinių augalų rinka, ir nėra įrodymų, kuriais būtų patvirtinta, kad reikia griežtesnio reglamentavimo, todėl šis pakeitimas turėtų būti iš esmės pakoreguotas.

Pakeitimas 337

James Nicholson

Pasiūlymas dėl reglamento

50 straipsnio 2 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Kai veislei netaikoma augalų veislių apsauga arba veislė nėra įregistruota pagal IV antraštinę dalį, kaip nurodyta 1 dalies a ir b punktuose, tačiau yra įtraukta į viešąjį arba privatųjį sąrašą **arba turi oficialiai pripažintą aprašą ir pavadinimą**, kaip nurodyta tos dalies **b ir c punktuose**, profesionalus veiklos vykdytojas gali

Kai veislei netaikoma augalų veislių apsauga arba veislė nėra įregistruota pagal IV antraštinę dalį, kaip nurodyta 1 dalies a ir b punktuose, tačiau yra įtraukta į viešąjį arba privatųjį sąrašą, kaip nurodyta tos dalies **c punkte**, profesionalus veiklos vykdytojas gali prašyti Agentūros patarimo dėl pavadinimo tinkamumo pagal 64

prašyti Agentūros patarimo dėl pavadinimo tinkamumo pagal 64 straipsnio nuostatas. Gavusi prašymą Agentūra pateikia pareiškėjui rekomendaciją dėl prašyme nurodyto veislės pavadinimo tinkamumo, atsižvelgdama į 64 straipsnyje išdėstytus reikalavimus.

straipsnio nuostatas. Gavusi prašymą Agentūra pateikia pareiškėjui rekomendaciją dėl prašyme nurodyto veislės pavadinimo tinkamumo, atsižvelgdama į 64 straipsnyje išdėstytus reikalavimus.

Or. en

Pagrindimas

Oficialiai pripažintas aprašas – per daug griežtas reikalavimas, dėl kurio be reikalo padidės sąnaudos, tačiau nebus sukurta naudos vartotojams. Pakeičiant c punktą atnaujinami dabartiniai reikalavimai ir suteikiamas užtikrinimas pasinaudojant atsekamumu, kai augintojas yra atsakingas už veislės tapatybę. Naujame d punkte iš naujo pateikiama visuotinai žinomos veislės idėja, naudojama dabartiniuose teisės aktuose, ir paaiškinama jos reikšmė.

Pakeitimas 338

Linda McAvan

Pasiūlymas dėl reglamento

50 straipsnio 2 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kai veislei netaikoma augalų veislių apsauga arba veislė nėra įregistruota pagal IV antraštinę dalį, kaip nurodyta 1 dalies a ir b punktuose, tačiau yra įtraukta į viešąjį arba privatųjį sąrašą **arba turi oficialiai pripažintą aprašą ir pavadinimą**, kaip nurodyta tos dalies **b ir c punktuose**, profesionalus veiklos vykdytojas gali prašyti Agentūros patarimo dėl pavadinimo tinkamumo pagal 64 straipsnio nuostatas. Gavusi prašymą Agentūra pateikia pareiškėjui rekomendaciją dėl prašyme nurodyto veislės pavadinimo tinkamumo, atsižvelgdama į 64 straipsnyje išdėstytus reikalavimus.

Pakeitimas

Kai veislei netaikoma augalų veislių apsauga arba veislė nėra įregistruota pagal IV antraštinę dalį, kaip nurodyta 1 dalies a ir b punktuose, tačiau yra įtraukta į viešąjį arba privatųjį sąrašą, kaip nurodyta tos dalies **c punkte**, profesionalus veiklos vykdytojas gali prašyti Agentūros patarimo dėl pavadinimo tinkamumo pagal 64 straipsnio nuostatas. Gavusi prašymą Agentūra pateikia pareiškėjui rekomendaciją dėl prašyme nurodyto veislės pavadinimo tinkamumo, atsižvelgdama į 64 straipsnyje išdėstytus reikalavimus.

Or. en

Pagrindimas

Komisijos pakeitimas dėl dekoratyvinių augalų dauginamosios medžiagos reikštų finansinę našatą augalų veislių augintojams, todėl sumažėtų dekoratyvinių augalų skaičius rinkoje ir vartotojas turėtų mažesnę pasirinkimą, taip pat nyktų biologinė įvairovė. Nėra įrodymų, kad vartotojai būtų nepatenkinti dekoratyvinių augalų rinka, ir nėra įrodymų, kuriais būtų patvirtinta, kad reikia griežtesnio reglamentavimo, todėl šis pakeitimas turėtų būti iš esmės pakoreguotas.

Pakeitimas 339

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Pasiūlymas dėl reglamento

51 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Komisija įgyvendinimo aktais nustato nacionalinių veislių registru formą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 141 straipsnio 3 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Dėl šios dalies gali reikėti keisti jau gerai veikiančias nacionalines sistemas ir tai nėra ekonomiškai efektyvu. Pakanka nustatyti keitimosi duomenimis formą. 51 straipsnio 2 dalis išbraukiama.

Pakeitimas 340

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Richard Seeber, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento

52 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Be to, ES gali aktyviai remti tolesnę senų, retų veislių ir vietinių veislių egzistavimą sukurdama Europos masto genų bankų („EuropArch“) tinklą, prireikus jį paremiant Europos ex situ

dokumentais, kurie susieti su agentūra („BioEuropeana“);

Or. de

Pakeitimas 341
Christa Klauß

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***ba) naudojama registracijos forma:
oficialus aprašas arba oficialiai
pripažintas aprašas;***

Or. de

Pagrindimas

Siekiant supaprastinimo ir atsekamumo, heterogeninė medžiaga turėtų būti tvirtinama taikant supaprastintą procedūrą ir ji turėtų atitikti konkrečius reikalavimus, susijusius su jos tiekimu rinkai.

Pakeitimas 342
Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) veislės išvedimo metodas; kai taikoma, pareiškimas, kad veislė yra saugoma selekcininkų teisėmis arba kitos formos intelektinės nuosavybės teise; visuomenei suteikiama galimybė susipažinti su visais šiais duomenimis;

Or. en

Pakeitimas 343
Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalies b b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

bb) kai taikoma, nuoroda į panaudotos genetinės medžiagos kilmę ir duomenys, kurių reikalaujama pagal Reglamentą (ES) dėl galimybės naudotis genetiniais ištekliais ir sąžiningo bei teisingo naudos, gaunamos juos naudojant, pasidalijimo Sąjungoje [xxx]^{21d};

^{21d} **OL** ...,...

Or. en

Pagrindimas

Europos Sąjunga ir jos valstybės narės ratifikavo Tarptautinę sutartį dėl augalų genetinių išteklių maisto pramonei ir žemės ūkiui ir šiuo metu įgyvendina Nagojos protokolą. Šiuo tikslu kiekviena į registrus įtraukta veislė turi atitikti šių tarptautinių sutarčių reikalavimus, susijusius su galimybe naudotis ištekliais ir naudos pasidalijimu.

Pakeitimas 344
Giancarlo Scottà

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) **pareiškėjo** vardas, pavardė (pavadinimas) ir, kai taikoma, nuorodos numeris;

c) **selekcininko** vardas, pavardė (pavadinimas) ir, kai taikoma, nuorodos numeris;

Or. it

Pagrindimas

Įtraukus terminą „selekcininkas“ nustatomas funkcinis santykis su veisle.

Pakeitimas 345
Giancarlo Scottà

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) registracijos galiojimo laikotarpio pabaigos diena;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. it

Pagrindimas

Galiojimo laikotarpio pabaigos dienos nuoroda nesuteikia jokios naujos informacijos, nes pagal 82 straipsnį registracijos laikotarpis trunka 30 metų ir gali būti pratęstas.

Pakeitimas 346
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) oficialus veislės aprašas arba, kai taikoma, oficialiai pripažintas veislės aprašas, kuriame nurodytas (-i) regionas (-ai), kuriame (-iuose) veislė buvo tradiciškai auginama ir prie kurio (-ių) ji natūraliai prisitaikiusi (toliau – kilmės regionas (-ai));

Pakeitimas

f) oficialus veislės aprašas arba, kai taikoma, oficialiai pripažintas veislės aprašas;

Or. en

Pagrindimas

Daugeliu atvejų kilmės regionas nežinomas. Be to, šis straipsnis nėra tinkamas tokiems reikalavimams, nes paprasčiausiai pakartojami 56 ir 57 straipsniai (tolesnį paaiškinimą žr. 57 straipsnyje). Šiame skirsnyje nepateikiama naujos informacijos, jame tiesiog daugiau teksto ir mažiau aiškumo. Todėl visa informacija, visų pirma susijusi su kilmės regionu, turėtų būti išbraukta iš šio straipsnio.

Pakeitimas 347

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento

53 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) oficialus veislės aprašas arba, kai taikoma, oficialiai pripažintas veislės aprašas, ***kuriame nurodytas (-i) regionas (-ai), kuriame (-iuose) veislė buvo tradiciškai auginama ir prie kurio (-ių) ji natūraliai prisitaikiusi (toliau – kilmės regionas (-ai))***;

Pakeitimas

f) oficialus veislės aprašas arba, kai taikoma, oficialiai pripažintas veislės aprašas;

Or. de

Pagrindimas

Gali atsitikti taip, kad veislės kilmė nebus žinoma.

Pakeitimas 348

Giancarlo Scottà

Pasiūlymas dėl reglamento

53 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) oficialus veislės aprašas arba, kai taikoma, oficialiai pripažintas veislės aprašas, kuriame nurodytas ***(-i) regionas (-ai), kuriame (-iuose) veislė buvo tradiciškai auginama ir prie kurio (-ių) ji natūraliai prisitaikiusi (toliau – kilmės regionas (-ai))***;

Pakeitimas

f) oficialus veislės aprašas arba, kai taikoma, oficialiai pripažintas veislės aprašas, kuriame nurodytas kilmės regionas;

Or. it

Pagrindimas

Siekiant teisinio aiškumo į 3 straipsnį įtraukiama apibrėžtis „kilmės regionas“.

Pakeitimas 349
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalies k a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ka) kai taikoma, nuoroda, kad veislė išvesta naudojant netradicinius selekcijos būdus, įskaitant visų būdų, naudotų tai veislei išvesti, išvardijimą;

Or. en

Pagrindimas

Naudotojams turi būti suteikta galimybė pasirinkti turint informaciją. Labai svarbu, kad ūkininkai žinotų apie selekcijos būdus, visų pirma dėl to, kad kai kurie metodai gali būti nesuderinami su ūkininkų filosofija arba jų pageidaujama būdais, pvz., ekologiniu ūkininkavimu. Todėl selekcininkas turėtų nurodyti selekcijos būdus, kurie nebuvo žinomi iki 1930 m.

Pakeitimas 350
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
53 straipsnio 1 dalies k b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

kb) veislės genealoginės sudedamosios dalys.

Or. en

Pagrindimas

Selekcininkai ir galutiniai vartotojai turi turėti pasirinkimo laisvę, kad galėtų išskirti veisles, kurių selekcijos procese naudoti tam tikri selekcijos būdai (pvz., protoplastų sintezė, citoplazminis vyriškasis sterilumas (angl. CMS), įskaitant genealoginių komponentų naudojimą).

Pakeitimas 351

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento 54 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

54 straipsnis

Išbraukta.

Su klonais susiję duomenys

Nacionaliniuose ir Sąjungos veislių registruose pateikiami bent šie su klonais susiję duomenys:

- a) genties arba rūšies, kuriai priklauso klonas, pavadinimas;***
- b) nuoroda, kuri naudota įregistruojant veislę, kuriai priklauso klonas, nacionaliniame veislių registre arba Sąjungos veislių registre;***
- c) veislės, kuriai priklauso klonas, pavadinimas ir, kai taikoma, veislių, tiekų rinkai prieš įsigaliojant šiam reglamentui, atveju – jo sinonimai;***
- d) klono registravimo ir, kai taikoma, registracijos atnaujinimo data;***
- e) registracijos galiojimo laikotarpio pabaiga;***
- f) kai taikoma, nurodymas, kad veislė, kuriai priklauso klonas, įregistruota su oficialiai pripažintu aprašu, įskaitant tos veislės kilmės regioną;***
- g) kai taikoma, nurodymas, kad klono sudėtyje yra arba jis sudarytas iš genetiškai modifikuotų organizmų.***

Or. en

Pagrindimas

Klonų naudojimas vaismedžių ir vynuodžių atveju jau tinkamai reglamentuojamas nacionaliniais teisės aktais ir taikant registravimo sistemas, kai tai reikalinga, tose valstybėse narėse, kur auginama. Be to, nuostata neatitinka klono sąvokos apibrėžties, pateikiamos tame pačiame reglamento projekte. Klonas – tai botanikos sąvoka, reiškianti tik visus augalus,

kurie išvesti iš kitų augalų dauginant vegetaciniu būdu, todėl genetiškai visi augalai yra vienodi ir jų negalima atskirti.

Pakeitimas 352
Giancarlo Scottà

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

e) registracijos galiojimo laikotarpio pabaiga;

Išbraukta.

Or. it

Pagrindimas

Galiojimo laikotarpio pabaigos dienos nuoroda nesuteikia jokios naujos informacijos, nes pagal 82 straipsnį registracijos laikotarpis trunka 30 metų ir gali būti pratęstas.

Pakeitimas 353
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
54 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

f) kai taikoma, nurodymas, kad veislė, kuriai priklauso klonas, įregistruota su oficialiai pripažintu aprašu, *įskaitant tos veislės kilmės regioną*;

f) kai taikoma, nurodymas, kad veislė, kuriai priklauso klonas, įregistruota su oficialiai pripažintu aprašu;

Or. en

Pagrindimas

Daugeliu atvejų kilmės regionas nežinomas. Be to, šis straipsnis nėra tinkamas tokiems reikalavimams, nes paprasčiausiai pakartojami 56 ir 57 straipsniai (tolesnį paaiškinimą žr. 57 straipsnyje). Šiame skirsnyje nepateikiama naujos informacijos, jame tiesiog daugiau teksto ir mažiau aiškumo. Todėl visa informacija, visų pirma susijusi su kilmės regionu, turėtų būti išbraukta iš šio straipsnio.

Pakeitimas 354
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Veislės gali būti registruojamos nacionaliniame veislių registre pagal IV skyrių arba Sąjungos veislių registre pagal V skyrių, **tik** jeigu jos atitinka šiuos reikalavimus:

Pakeitimas

1. ***Veiklos vykdytojas gali nuspręsti kreiptis dėl oficialaus ar oficialiai pripažinto aprašo. Tokiu atveju*** veislės gali būti registruojamos nacionaliniame veislių registre pagal IV skyrių arba Sąjungos veislių registre pagal V skyrių, jeigu jos atitinka šiuos reikalavimus:

Or. en

Pagrindimas

Privalomos veislių registracijos sistema reiškia, kad tuo atveju, kai veislės neatitinka kriterijų, jos automatiškai pašalinamos iš rinkos. Tačiau tai nereiškia, kad šie augalai neturi savybių, kurios domintų selekcininkus – iš tikrųjų, jie yra paklausūs. Todėl gali būti įgyvendinta savanoriškos registracijos sistema, pridedant įžanginį sakinį.

Pakeitimas 355
João Ferreira
GUE/NGL frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Veislės ***gali būti*** registruojamos nacionaliniame veislių registre pagal IV skyrių arba Sąjungos veislių registre pagal V skyrių, tik jeigu jos atitinka šiuos reikalavimus:

Pakeitimas

1. ***Veiklos vykdytojas registracijos tikslais gali nuspręsti kreiptis dėl oficialaus ar oficialiai pripažinto aprašo. Tokius atveju*** veislės registruojamos nacionaliniame veislių registre pagal IV skyrių arba Sąjungos veislių registre pagal V skyrių, tik jeigu jos atitinka šiuos reikalavimus:

Or. pt

Pakeitimas 356

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Pasiūlymas dėl reglamento

56 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) jų pavadinimas laikomas tinkamu pagal 64 straipsnį;

Pakeitimas

a) jų pavadinimas laikomas tinkamu pagal 64 straipsnį **ir 78 straipsnio 3 dalį**;

Or. en

Pagrindimas

Tekstu neužkertamas kelias galimybei, kad Agentūra ar kompetentinga institucija kažką praleis, nes joms neįmanoma žinoti visų neregistruotų pavadinimų. Būtina numatyti pavadinimų registravimo ir patvirtinimo procesą.

Pakeitimas 357

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

56 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Tam, kad būtų registruojamos nacionaliniame veislių registre pagal IV skyrių, be 1 dalyje išdėstytų reikalavimų, veislės **atitinka** šiuos reikalavimus:

Pakeitimas

2. Tam, kad būtų registruojamos nacionaliniame veislių registre pagal IV skyrių, be 1 dalyje išdėstytų reikalavimų, veislės **gali atitikti** šiuos reikalavimus:

Or. en

Pakeitimas 358

Corinne Lepage, Andrea Zannoni

Pasiūlymas dėl reglamento

56 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) jos turi oficialų aprašą, kuris rodo, kad jos atitinka 60, 61 ir 62 straipsniuose

Pakeitimas

a) jos turi oficialų aprašą, kuris rodo, kad jos atitinka 60, 61 ir 62 straipsniuose

išdėstyti išskirtinumo, vienodumo ir stabilumo reikalavimus, arba turi oficialiai pripažintą aprašą pagal 57 straipsnį;

išdėstyti išskirtinumo, vienodumo ir stabilumo reikalavimus, arba turi oficialiai pripažintą aprašą pagal 57 straipsnį;
aprašas pritaikomas prie veislės tipo ir dauginimosi būdo;

Or. en

Pakeitimas 359
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) jeigu jos priklauso gentims arba rūšims, kurios itin svarbios pakankamai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti, kaip nurodyta 5 dalyje, jų ūkinis vertingumas ***pakankamas*** pagal 58 straipsnį;

Pakeitimas

b) jeigu jos priklauso gentims arba rūšims, kurios itin svarbios pakankamai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti, kaip nurodyta 5 dalyje, jų ***pakankamas*** ūkinis vertingumas ***gali būti patikrintas*** pagal 58 straipsnį;

Or. en

Pagrindimas

Privalomas ūkinio vertingumo vertinimas reiškia papildomas išlaidas selekciniams ir nebūtinai padeda galutiniam vartotojui priimti pagrįstus sprendimus dėl tinkamos veislės pasirinkimo. Rinkos atstovai turėtų spręsti, ar nauja veislė teikia papildomą naudą ūkininkams.

Pakeitimas 360
Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) jeigu jos priklauso gentims arba rūšims, kurios itin svarbios pakankamai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti, kaip nurodyta

Pakeitimas

b) jeigu jos priklauso gentims arba rūšims, kurios itin svarbios pakankamai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti, kaip nurodyta

5 dalyje, jų ūkinis vertingumas **pakankamas** pagal 58 straipsnį;

5 dalyje, jų **pakankamas** ūkinis vertingumas **gali būti patikrintas** pagal 58 straipsnį;

Or. en

Pakeitimas 361
James Nicholson

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) jeigu jos priklauso gentims arba rūšims, kurios itin svarbios tvariai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti, kaip nurodyta 6 dalyje, jų ūkinis vertingumas tvarus pagal 59 straipsnį.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Dvi ūkinio vertingumo apibrėžtys yra nereikalingos ir neaiškus skirtumas tarp "pakankamo" ir "tvaraus" ūkinio vertingumo. Geriau ir toliau naudoti vieną ūkinio vertingumo sąvoką ir suderinti ją su tvarumo tikslais.

Pakeitimas 362
Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) jeigu jos priklauso gentims arba rūšims, kurios itin svarbios tvariai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti, kaip nurodyta 6 dalyje, jų ūkinis vertingumas **tvarus** pagal 59 straipsnį.

Pakeitimas

c) jeigu jos priklauso gentims arba rūšims, kurios itin svarbios tvariai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti, kaip nurodyta 6 dalyje, jų **tvarus** ūkinis vertingumas **gali būti patikrintas** pagal 59 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 363
James Nicholson

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 4 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) jos nepriklauso gentims arba rūšims, kurios itin svarbios ***pakankamai*** Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti, kaip nurodyta 5 dalyje;

Pakeitimas

b) jos nepriklauso gentims arba rūšims, kurios itin svarbios Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti, kaip nurodyta 5 dalyje;

Or. en

Pakeitimas 364
James Nicholson

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 4 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) jeigu jos priklauso gentims arba rūšims, kurios itin svarbios tvariai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti, kaip nurodyta 6 dalyje, jų ūkinis vertingumas tvarus pagal 59 straipsnį;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Dvi ūkinio vertingumo apibrėžtys yra nereikalingos ir neaiškus skirtumas tarp "pakankamo" ir "tvaraus" ūkinio vertingumo. Geriau ir toliau naudoti vieną ūkinio vertingumo sąvoką ir suderinti ją su tvarumo tikslais.

Pakeitimas 365
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 4 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) jeigu jos priklauso gentims arba rūšims, kurios itin svarbios tvariai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti, kaip nurodyta 6 dalyje, jų ūkinis vertingumas *tvarus* pagal 59 straipsnį;

Pakeitimas

c) jeigu jos priklauso gentims arba rūšims, kurios itin svarbios tvariai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti, kaip nurodyta 6 dalyje, jų *tvarus* ūkinis vertingumas ***gali būti patikrintas*** pagal 59 straipsnį;

Or. en

Pagrindimas

Privalomas ūkinio vertingumo vertinimas reiškia papildomas išlaidas selekcininkams ir nebūtinai padeda galutiniam vartotojui priimti pagrįstus sprendimus dėl tinkamos veislės pasirinkimo. Rinkos atstovai turėtų spręsti, ar nauja veislė teikia papildomą naudą ūkininkams.

Pakeitimas 366
Satu Hassi

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomos gentys arba rūšys, kurios itin svarbios pakankamai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti. Tos gentys ir rūšys įtraukiamos į sąrašą pagal IV priedo A dalyje išdėstytus kriterijus.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 367

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomos gentys arba rūšys, kurios itin svarbios pakankamai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti. Tos gentys ir rūšys įtraukiamos į sąrašą pagal IV priedo A dalyje išdėstytus kriterijus.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Pagal šią dalį Komisijai suteikiami įgaliojimai sudaryti veislių arba rūšių, kurios yra itin svarbios siekiant griežtų žemės ūkio standartų laikymosi Sąjungoje, sąrašą. Kita vertus, jeigu yra tokių veislių ir rūšių, jos turėtų būti įtrauktos į pagrindinius teisės aktus. Išbraukti 5 dalį.

Pakeitimas 368

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

**Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 5 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomos gentys arba rūšys, kurios itin svarbios pakankamai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti. Tos gentys ir rūšys įtraukiamos į sąrašą pagal IV priedo A dalyje išdėstyti kriterijus.

Išbraukta.

Or. de

Pagrindimas

Kiekviena valstybė narė turi galėti savarankiškai nuspręsti, kokios gentys arba rūšys itin svarbios žemės ūkio plėtrai. Priimant tokį sprendimą reikia atsižvelgti į nacionalines aplinkybes ir nacionalines auginimo tradicijas ir jis jokių būdu negali būti pasirinktinis.

Pakeitimas 369
James Nicholson

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomos gentys arba rūšys, kurios itin svarbios tvariai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti. Tos gentys ir rūšys įtraukiamos į sąrašą pagal IV priedo B dalyje išdėstytus kriterijus.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Dvi ūkinio vertingumo apibrėžtys yra nereikalingos ir neaiškus skirtumas tarp "pakankamo" ir "tvaraus" ūkinio vertingumo. Geriau ir toliau naudoti vieną ūkinio vertingumo sąvoką ir suderinti ją su tvarumo tikslais.

Pakeitimas 370
Satu Hassi

Pasiūlymas dėl reglamento
56 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomos gentys arba rūšys, kurios itin svarbios tvariai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti. Tos gentys ir rūšys įtraukiamos į sąrašą pagal IV priedo B dalyje išdėstytus kriterijus.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 371

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Pasiūlymas dėl reglamento

56 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomos gentys arba rūšys, kurios itin svarbios tvariai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti. Tos gentys ir rūšys įtraukiamos į sąrašą pagal IV priedo B dalyje išdėstytus kriterijus.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Pagal šią dalį Komisijai suteikiami įgaliojimai sudaryti veislių arba rūšių, kurios yra itin svarbios siekiant griežtų žemės ūkio standartų laikymosi Sąjungoje, sąrašą. Kita vertus, jeigu yra tokių veislių ir rūšių, jos turėtų būti įtrauktos į pagrindinius teisės aktus. Išbraukti 6 dalį.

Pakeitimas 372

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento

56 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomos gentys arba rūšys, kurios itin svarbios tvariai Sąjungos žemės ūkio plėtrai užtikrinti. Tos gentys ir rūšys įtraukiamos į sąrašą pagal IV priedo B dalyje išdėstytus kriterijus.

Išbraukta.

Or. de

Pagrindimas

Kiekviena valstybė narė turi galėti savarankiškai nuspręsti, kokios gentys arba rūšys itin svarbios žemės ūkio plėtrai. Priimant tokį sprendimą reikia atsižvelgti į nacionalines aplinkybes ir nacionalines auginimo tradicijas ir jis jokia būdu negali būti pasirinktinis.

Pakeitimas 373

Christa Klaß

Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Veislių, kurios turi oficialiai pripažintą aprašą, registravimas

Pakeitimas

Veislių **ir heterogeninės medžiagos**, kurios turi oficialiai pripažintą aprašą, registravimas

Or. de

Pagrindimas

Siekiant supaprastinimo ir atsekamumo, heterogeninė medžiaga turėtų būti tvirtinama taikant supaprastintą procedūrą ir ji turėtų atitikti konkrečius reikalavimus, susijusius su jos tiekimu rinkai.

Pakeitimas 374

Christa Klaß

Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Veislę galima registruoti nacionaliniame veislių registre remiantis oficialiai pripažintu aprašu, jeigu tenkinama viena iš toliau nurodytų sąlygų:

Pakeitimas

1. Veislę **arba heterogeninę medžiagą** galima registruoti nacionaliniame veislių registre remiantis oficialiai pripažintu aprašu, jeigu tenkinama viena iš toliau nurodytų sąlygų:

Or. de

Pagrindimas

Siekiant supaprastinimo ir atsekamumo, heterogeninė medžiaga turėtų būti tvirtinama taikant supaprastintą procedūrą ir ji turėtų atitikti konkrečius reikalavimus, susijusius su jos tiekimu rinkai.

Pakeitimas 375

Christa Klaß

Pasiūlymas dėl reglamento

57 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) jeigu veislė anksčiau nebuvo įregistruota nacionaliniame veislių registre arba Sąjungos veislių registre ir tai veislei priklausanti augalų dauginamoji medžiaga buvo tiekiama rinkai prieš šio reglamento įsigaliojimą;

Pakeitimas

a) jeigu ***tai yra*** veislė, ***kuri*** anksčiau nebuvo įregistruota nacionaliniame veislių registre arba Sąjungos veislių registre, ir tai veislei priklausanti augalų dauginamoji medžiaga buvo tiekiama rinkai prieš šio reglamento įsigaliojimą;

Or. de

Pagrindimas

Siekiant supaprastinimo ir atsekamumo, heterogeninė medžiaga turėtų būti tvirtinama taikant supaprastintą procedūrą ir ji turėtų atitikti konkrečius reikalavimus, susijusius su jos tiekimu rinkai.

Pakeitimas 376

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento

57 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) jeigu veislė anksčiau nebuvo įregistruota nacionaliniame veislių registre arba Sąjungos veislių registre ***ir tai veislei priklausanti augalų dauginamoji medžiaga buvo tiekiama rinkai prieš šio reglamento įsigaliojimą;***

Pakeitimas

a) jeigu veislė anksčiau nebuvo įregistruota nacionaliniame veislių registre arba Sąjungos veislių registre;

Pakeitimas 377

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zannoni

Pasiūlymas dėl reglamento

57 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) jeigu veislė anksčiau nebuvo įregistruota nacionaliniame veislių registre arba Sąjungos veislių registre ***ir tai veislei priklausanti augalų dauginamoji medžiaga buvo tiekama rinkai prieš šio reglamento įsigaliojimą;***

Pakeitimas

a) jeigu veislė anksčiau nebuvo įregistruota nacionaliniame veislių registre arba Sąjungos veislių registre;

Pagrindimas

Taikant apribojimą „buvo teikiama rinkai“ daugeliui augalų negalima taikyti oficialiai pripažinto aprašo. Daugelis augalų buvo naudojami vietos lygmeniu, bet niekada nebuvo tiekiami rinkai. Taip pat bet kokiai naujai tendencijai arba atradimui negali būti taikomas oficialiai pripažintas aprašas. Todėl šio apribojimo nebuvo 2012 m. liepos mėn. Komisijos žaliwoje knygoje. Bet kokie istoriniai, geografiniai ar kiekybiniai apribojimai turi būti panaikinti. Registracija remiantis oficialiai pripažintu aprašu turi būti iš naujo įvesta visiems atvirai apsidulkinantiems augalams, kurie nėra saugomi intelektinės nuosavybės teisėmis.

Pakeitimas 378

Christa Klauß

Pasiūlymas dėl reglamento

57 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) jeigu veislė anksčiau buvo įregistruota nacionaliniame veislių registre arba Sąjungos veislių registre remiantis technine ekspertize pagal 71 straipsnį, tačiau buvo išbraukta iš tų registrų daugiau negu prieš penkerius metus iki dabartinės paraiškos pateikimo ir netenkintų 60, 61 ir 62

Pakeitimas

b) jeigu ***tai yra*** veislė, ***kuri*** anksčiau buvo įregistruota nacionaliniame veislių registre arba Sąjungos veislių registre remiantis technine ekspertize pagal 71 straipsnį, tačiau ***kuri*** buvo išbraukta iš tų registrų daugiau negu prieš penkerius metus iki dabartinės paraiškos pateikimo ir

straipsniuose bei, kai taikoma, 58 straipsnio 1 dalyje ir 59 straipsnio 1 dalyje išdėstyto reikalavimo.

netenkintų 60, 61 ir 62 straipsniuose bei, kai taikoma, 58 straipsnio 1 dalyje ir 59 straipsnio 1 dalyje išdėstyto reikalavimo.

Or. de

Pagrindimas

Siekiant supaprastinimo ir atsekamumo, heterogeninė medžiaga turėtų būti tvirtinama taikant supaprastintą procedūrą ir ji turėtų atitikti konkrečius reikalavimus, susijusius su jos tiekimu rinkai.

Pakeitimas 379

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento

57 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) jeigu veislė anksčiau buvo įregistruota nacionaliniame veislių registre arba Sąjungos veislių registre remiantis technine ekspertize pagal 71 straipsnį, ***tačiau buvo išbraukta iš tų registru daugiau negu prieš penkerius metus iki dabartinės paraiškos pateikimo ir*** netenkintų 60, 61 ir 62 straipsniuose bei, kai taikoma, 58 straipsnio 1 dalyje ir 59 straipsnio 1 dalyje išdėstyto reikalavimo.

Pakeitimas

b) jeigu veislė anksčiau buvo įregistruota nacionaliniame veislių registre arba Sąjungos veislių registre remiantis technine ekspertize pagal 71 straipsnį ***arba*** netenkintų 60, 61 ir 62 straipsniuose bei, kai taikoma, 58 straipsnio 1 dalyje ir 59 straipsnio 1 dalyje išdėstyto reikalavimo.

Or. de

Pakeitimas 380

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento

57 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) jeigu veislė anksčiau buvo įregistruota nacionaliniame veislių registre arba

Pakeitimas

b) jeigu veislė anksčiau buvo įregistruota nacionaliniame veislių registre arba

Sąjungos veislių registre remiantis technine ekspertize pagal 71 straipsnį, tačiau buvo išbraukta iš tų registrų *daugiau negu prieš penkerius metus iki dabartinės paraiškos pateikimo ir* netenkintų 60, 61 ir 62 straipsniuose bei, kai taikoma, 58 straipsnio 1 dalyje ir 59 straipsnio 1 dalyje išdėstytų reikalavimų.

Sąjungos veislių registre remiantis technine ekspertize pagal 71 straipsnį, tačiau buvo išbraukta iš tų registrų *arba* netenkintų 60, 61 ir 62 straipsniuose bei, kai taikoma, 58 straipsnio 1 dalyje ir 59 straipsnio 1 dalyje išdėstytų reikalavimų.

Or. en

Pagrindimas

Nustatant penkerių metų laukimo periodą neatsižvelgiama į visuomenės interesus. Per penkerius metus veislė gali būti prarasta. Iš registro pašalinta veislė dar gali būti naudinga vartotojams. Todėl seklių vartotojas turi turėti galimybę iš naujo pateikti tokią veislę rinkai. Turi būti vengiama nepagrįstai uždelsti registraciją.

Pakeitimas 381 Christa Klab

Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) jeigu tai heterogeninė medžiaga, kaip nustatyta 15a straipsnyje.

Or. de

Pagrindimas

Siekiant supaprastinimo ir atsekamumo, heterogeninė medžiaga turėtų būti tvirtinama taikant supaprastintą procedūrą ir ji turėtų atitikti konkrečius reikalavimus, susijusius su jos tiekimu rinkai.

Pakeitimas 382 James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) jeigu veislė buvo naujai išvesta, ji priklauso rūšims ar tipui, skirtiems specializuotoms rinkoms, pvz., ekologiniam auginimui.

Or. en

Pakeitimas 383

Corinne Lepage, Andrea Zannoni

Pasiūlymas dėl reglamento

57 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) ši veislė buvo gauta, atrinkta ir (arba) dauginama taikant tradicinius būdus, kuriais atsižvelgiama į natūralias kryžminimo kliūtis.

Or. en

Pakeitimas 384

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

57 straipsnio 1 dalies b b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

bb) jeigu tai yra nišinės rinkos veislė, kaip apibrėžta 36 straipsnyje.

Or. en

Pakeitimas 385

Christa Klauß

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Tam, kad būtų registruojama remiantis oficialiai pripažintu aprašu, **be 1 dalyje išvardytų sąlygų, veislė** turi atitikti šias sąlygas:

Pakeitimas

2. Tam, kad būtų registruojama remiantis oficialiai pripažintu aprašu, **veislė, kaip apibrėžta 1 dalies a ir b punktuose**, turi atitikti šias sąlygas:

Or. de

Pagrindimas

Siekiant supaprastinimo ir atsekamumo, heterogeninė medžiaga turėtų būti tvirtinama taikant supaprastintą procedūrą ir ji turėtų atitikti konkrečius reikalavimus, susijusius su jos tiekimu rinkai.

Pakeitimas 386
James Nicholson

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) ji išauginta kilmės regione (-uose);

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Dvi ūkinio vertingumo apibrėžtys yra nereikalingos ir neaiškus skirtumas tarp "pakankamo" ir "tvaraus" ūkinio vertingumo. Geriau ir toliau naudoti vieną ūkinio vertingumo sąvoką ir suderinti ją su tvarumo tikslais.

Pakeitimas 387
Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) ji išauginta kilmės regione (-uose);

Išbraukta.

Or. de

Pagrindimas

Turėtų būti leidžiama auginti retas arba senas veisles, pavyzdžiui, skirtas nišinei rinkai, bet kuriame regione. Įregistruoti veislę turėtų būti galima neatsižvelgiant į jos kilmės vietą.

Pakeitimas 388

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zannoni

Pasiūlymas dėl reglamento

57 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) ji išauginta kilmės regione (-uose);

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Veislės auginimo apribojimas jos kilmės regionu prieštarauja gamtosaugos srityje vyraujančiam mąstymui. Kai kuriais atvejais veislės jau nėra auginamos jų kilmės regione, tačiau toliau klesti kituose regionuose. Kitais atvejais kilmės regionas nėra žinomas. Greitėjančios klimato kaitos aplinkybėmis neprotinga riboti veisles pagal tam tikrus regionus. Be to, reikia atsižvelgti į tai, kad nei kviečiai, nei obuoliai, nei pomidorai nebuvo išvesti Europoje.

Pakeitimas 389

Giancarlo Scottà

Pasiūlymas dėl reglamento

57 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) ji išauginta kilmės regione (-uose);

a) ji turi kilmės regioną;

Pakeitimas 390
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) žinoma, kad tos veislės aprašas yra literatūroje arba jis yra prieinamas Sąjungos vietos bendruomenių tradicinių žinių forma.

Or. en

Pagrindimas

Šia nuostata užtikrinama, kad taip pat tradicinės ir vietinės niekada neįregistruotos veislės galėtų būti naudojamos remiantis oficialiai pripažintu aprašu.

Pakeitimas 391
Christa Klauß

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Tam, kad būtų registruojama remiantis oficialiai pripažintu aprašu, heterogeninė medžiaga turi atitikti šias sąlygas:

a) medžiaga, įskaitant jos selekcijos procedūrą ir naudotą motininę medžiagą, yra identifikuojama ir aprašyta;

b) heterogeninės medžiagos gamybos schema ir palaikymas yra aprašyti ir yra pateiktas jos mėginys;

c) oficialiai pripažinto aprašo tikslumas yra patvirtintas tinkamos oficialios

*ekspertizės, kurių remdamasi mėginiau
atliko kompetentinga institucija,
rezultatais.*

Or. de

Pagrindimas

Siekiant supaprastinimo ir atsekamumo, heterogeninė medžiaga turėtų būti tvirtinama taikant supaprastintą procedūrą ir ji turėtų atitikti konkrečius reikalavimus, susijusius su jos tiekimu rinkai.

Pakeitimas 392

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

**Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*3. Po veislės įregistravimo nacionaliniame
veislių registre pagal 2 dalies a punktą,
kompetentingos institucijos gali patvirtinti
papildomą (-us) tos veislės kilmės regioną
(-us).*

Išbraukta.

Or. de

Pagrindimas

Įregistruoti veislę turėtų būti galima neatsižvelgiant į jos kilmės vietą.

Pakeitimas 393

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zannoni

**Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*3. Po veislės įregistravimo nacionaliniame
veislių registre pagal 2 dalies a punktą,
kompetentingos institucijos gali patvirtinti*

Išbraukta.

papildomą (-us) tos veislės kilmės regioną (-us).

Or. en

Pagrindimas

Veislės auginimo apribojimas jos kilmės regionu prieštarauja gamtosaugos srityje vyraujančiam mąstymui. Kai kuriais atvejais veislės jau nėra auginamos jų kilmės regione, tačiau toliau klesti kituose regionuose. Kitais atvejais kilmės regionas nėra žinomas. Greitėjančios klimato kaitos aplinkybėmis neprotinga riboti veisles pagal tam tikrus regionus. Be to, reikia atsižvelgti į tai, kad nei kviečiai, nei obuoliai, nei pomidorai nebuvo išvesti Europoje.

Pakeitimas 394 Giancarlo Scottà

Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Po veislės įregistravimo nacionaliniame veislių registre pagal 2 dalies a punktą, kompetentingos institucijos gali ***patvirtinti*** papildomą (-us) tos veislės kilmės regioną (-us).

Pakeitimas

3. Po veislės įregistravimo nacionaliniame veislių registre pagal 2 dalies a punktą, kompetentingos institucijos, ***susitarusios su pareiškėju***, gali ***nustatyti*** papildomą (-us) tos veislės kilmės regioną (-us).

Or. it

Pakeitimas 395 James Nicholson

Pasiūlymas dėl reglamento 57 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Oficialiai pripažintas ***sąrašas*** atitinka šiuos reikalavimus:

Pakeitimas

4. ***Atsižvelgiant į 1 dalies a ir b punktuose nurodytas veisles***, oficialiai pripažintas ***aprašas*** atitinka šiuos reikalavimus:

Or. en

Pakeitimas 396
Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) jis grindžiamas informacija iš augalų genetinių išteklių institucijų arba valstybių narių tuo tikslu pripažintų organizacijų, jei tokia informacija turima, ir

Pakeitimas

a) jis grindžiamas informacija iš augalų genetinių išteklių institucijų arba valstybių narių tuo tikslu pripažintų organizacijų, jei tokia informacija turima, **arba jis grindžiamas pareiškėjo pateiktu aprašu, kuris atitinka atitinkamą techninį reikalavimą**, ir

Or. en

Pagrindimas

Kilmės regiono sąvoka negali būti taikoma daugelio veislių atveju, nes dažnai kilmės regionas yra nežinomas arba veislė nebeauginama kilmės regione.

Pakeitimas 397
Giancarlo Scottà

Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) jis grindžiamas informacija iš augalų genetinių išteklių institucijų arba valstybių narių tuo tikslu pripažintų organizacijų, jei tokia informacija turima, **ir**

Pakeitimas

a) jis grindžiamas informacija iš augalų genetinių išteklių institucijų arba valstybių narių tuo tikslu pripažintų organizacijų, jei tokia informacija turima, **arba**

Or. it

Pakeitimas 398
Giancarlo Scottà

**Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 4 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) *siekiant jo tikslumo, remiamasi* ankstesnio oficialaus inspektavimo ir neoficialių ekspertizių rezultatais, taip pat *praktinėmis* auginimo, dauginimo ir naudojimo patirties žiniomis.

Pakeitimas

b) *jis grindžiamas* ankstesnio oficialaus inspektavimo ir neoficialių ekspertizių rezultatais, taip pat *praktinės* auginimo, dauginimo ir naudojimo patirties žiniomis.

Or. it

**Pakeitimas 399
Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 4 dalies b a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) naujai išvestos veislės atveju pareiškėjo pateiktas aprašas nagrinėjamas dėl jo tikslumo, remiantis atitinkamomis kompetentingos institucijos parengtomis techninėmis gairėmis.

Or. en

Pagrindimas

Pagal šią straipsnio versiją, pateiktą Komisijos pasiūlyme, veislių registracija ribojama remiantis oficialiai pripažintu saugotinių veislių aprašu. Tai žingsnis atgal, palyginti su dabartine padėtimi, pagal kurią leidžiama registruoti naujai išvestas veisles kaip „mėgėjiškas veisles“.

**Pakeitimas 400
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Pasiūlymas dėl reglamento
57 straipsnio 4 dalies b a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**ba) hibridinė medžiaga, įskaitant jos
selekcijos schemą ir naudotą motininę
medžiagą, yra identifikuojama ir aprašyta.**

Or. en

Pagrindimas

Augalų selekcijos ir tolesnio naujų veislių auginimo skaidrumas – itin svarbus siekiant užtikrinti didelį sėklų pramonės genetinį fondą. Išsamiau nurodant hibridų motinines linijas bus užtikrinta, kad žinios būtų skleidžiamos visose pramonės įmonėse ir jomis galėtų pasinaudoti didieji ir mažieji selekcininkai.

**Pakeitimas 401
James Nicholson**

**Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio antraštinė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Pakankamas ūkinis vertingumas

Ūkinis vertingumas

Or. en

Pagrindimas

Dvi ūkinio vertingumo apibrėžtys yra nereikalingos ir neaiškus skirtumas tarp “pakankamo” ir “tvaraus” ūkinio vertingumo. Geriau ir toliau naudoti vieną ūkinio vertingumo sąvoką ir suderinti ją su tvarumo tikslais.

**Pakeitimas 402
James Nicholson**

**Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. 56 straipsnio 2 dalies b punkto tikslais

1. 56 straipsnio 2 dalies b punkto tikslais

laikoma, kad veislių ūkinis vertingumas pakankamas, jeigu, palyginti su kitomis veislėmis, ištirtomis panašiomis agroklimatinėmis sąlygomis ir panašiose auginimo sistemose, visi jų požymiai, bent jau kiek tai susiję su auginimu bet kuriame regione, padeda užtikrinti akivaizdžiai geresnį auginimą apskritai arba padeda geriau konkrečioms reikmėms naudoti pasėlius arba iš jų gautus produktus.

veislės laikomos ūkiniu požiūriu vertingomis, jeigu, palyginti su kitomis veislėmis, ištirtomis panašiomis agroklimatinėmis sąlygomis ir panašiose auginimo sistemose, visi jų požymiai, bent jau kiek tai susiję su auginimu bet kuriame regione, padeda užtikrinti akivaizdžiai geresnį auginimą apskritai arba padeda geriau konkrečioms reikmėms naudoti pasėlius arba iš jų gautus produktus.

Or. en

Pakeitimas 403

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

**Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Veislių, kurios turi didelę reikšmę atsižvelgiant į klimato kaitą ir aplinką ir (arba) regionų rinkas arba ekologinį ūkininkavimą, ūkinis vertingumas laikomas pakankamu.

Or. de

Pakeitimas 404

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni

**Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Nustatant ekspertizės atlikimo schemą, kriterijus ir sąlygas atsižvelgiama į tikslinį veislės naudojimą, ypač klimato ir aplinkos sąlygų ir (arba) mažai sąnaudų reikalaujančio arba ekologinio ūkininkavimo sąlygų požiūriu.

Pagrindimas

Ekologiniam arba mažai sąnaudų reikalaujančiam ūkininkavimui skirtų veislių atveju nustatant kiekvienos ekspertizės sąlygas turėtų būti atsižvelgiama į šių veislių ypatumus, nes šios veislės, kurios įprastai yra stipresnės ir atsparesnės, pvz., nestandartinėmis maistinių medžiagų tiekimo sąlygomis, gali skirtingai augti ir duoti skirtingą derlių standartinių įprastų trąšų naudojimo sąlygomis.

Pakeitimas 405
James Nicholson

Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės priima nacionaliniame veislių registre įregistruotinių veislių ***pakankamo*** ūkinio vertingumo ekspertizių taisyklės. Tos taisyklės susijusios su veislių požymiais vienoje ar keliose iš šių sričių:

Pakeitimas

Valstybės narės priima nacionaliniame veislių registre įregistruotinių veislių ūkinio vertingumo ekspertizių taisyklės. Tos taisyklės susijusios su veislių požymiais vienoje ar keliose iš šių sričių:

Pakeitimas 406
James Nicholson

Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) atsparumu kenksmingiesiems organizmams;

Pakeitimas 407
James Nicholson

Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

bb) mažesniu nepageidaujamų medžiagų kiekiu arba

Or. en

Pakeitimas 408
James Nicholson

Pasiūlymas dėl reglamento
58 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

bc) geresniu prisitaikymu prie skirtingų agroklimateinių sąlygų.

Or. en

Pagrindimas

Papildomi ūkinio vertingumo reikalavimai siekiant atsižvelgti į tvarumą.

Pakeitimas 409
James Nicholson

Pasiūlymas dėl reglamento
59 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

59 straipsnis

Išbraukta.

Tvarus ūkinis vertingumas

1. 56 straipsnio 2 dalies c punkto ir 3 dalies c punkto tikslais laikoma, kad veislių ūkinis vertingumas tvarus, jeigu, palyginti su kitomis veislėmis, išširtomis panašiomis agroklimateinėmis sąlygomis ir

panašiose auginimo sistemose, visi jų požymiai, bent jau kiek tai susiję su jautrumu kenksmingiesiems organizmams, išteklių naudojimu, jautrumu nepageidaujamos cheminės medžiagos arba prisitaikymu prie skirtingų agroklimatinių sąlygų, padeda užtikrinti akivaizdžiai geresnį auginimą apskritai arba padeda geriau konkrečioms reikmėms naudoti pasėlius arba iš jų gautus produktus.

2. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomos tvaraus ūkinio vertingumo ekspertizų taisyklės. Tos taisyklės susijusios su veislių požymiais vienoje ar keliose iš šių sričių:

- a) atsparumas kenksmingiesiems organizmams;*
- b) mažesnis konkrečių išteklių poreikis;*
- c) mažesnis nepageidaujamų medžiagų kiekis arba*
- d) geresnis prisitaikymas prie skirtingų agroklimatinių sąlygų.*

Kai taikoma, šiomis taisyklėmis atsižvelgiama į turimus techninius protokolus.

Or. en

Pagrindimas

Šis straipsnis nereikalingas atsižvelgiant į pakeitimus, susijusius su ūkinio vertingumo sąvoka.

Pakeitimas 410

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach

**Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. 56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma išskirtine, jei ji tam tikru genotipu ar genotipų kombinacija savo **požymiais** aiškiai skiriasi nuo bet kurios kitos veislės, kuri visuotinai žinoma, paraiškos pateikimo dieną, nustatytą pagal 70 straipsnį.

Pakeitimas

1. 56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma išskirtine, jei ji tam tikru genotipu ar genotipų kombinacija **bent vienu** savo **požymiu** aiškiai skiriasi nuo bet kurios kitos veislės, kuri visuotinai žinoma, paraiškos pateikimo dieną, nustatytą pagal 70 straipsnį, **o veislės tipas ir dauginimosi būdas yra pripažinti jos išskirtine savybe.**

Or. en

Pagrindimas

Pvz., laisvai apsidulkinančios veislės yra labai svarbios ekologiniam ūkininkavimui. Taip pat turi būti ir toliau įmanoma prekiauti šiandien hibridų pavidalu vyraujančių rūšių ir genčių laisvai apsidulkinančiomis veislėmis.

Pakeitimas 411

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger

Pasiūlymas dėl reglamento

60 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. 56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma išskirtine, jei ji tam tikru genotipu ar genotipų kombinacija savo požymiais aiškiai skiriasi nuo bet kurios kitos veislės, kuri visuotinai žinoma, paraiškos pateikimo dieną, nustatytą pagal 70 straipsnį.

Pakeitimas

1. 56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma išskirtine, jei ji tam tikru genotipu ar genotipų kombinacija savo požymiais aiškiai skiriasi nuo bet kurios kitos veislės, kuri visuotinai žinoma, paraiškos pateikimo dieną, nustatytą pagal 70 straipsnį. **Veislės tipas ir dauginimosi būdas laikomi išskirtinumo kriterijais.**

Or. de

Pakeitimas 412

Andrea Zanoni

**Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. 56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma išskirtine, jei ji tam tikru genotipu ar genotipų kombinacija **savo požymiais** aiškiai skiriasi nuo bet kurios kitos veislės, kuri visuotinai žinoma, paraiškos pateikimo dieną, nustatytą pagal 70 straipsnį.

Pakeitimas

1. 56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma išskirtine, jei ji tam tikru genotipu ar genotipų kombinacija **vienu ar daugiau požymių, įskaitant veislės tipą arba dauginimosi būdą, ar požymių dažnumu** aiškiai skiriasi nuo bet kurios kitos veislės, kuri visuotinai žinoma, paraiškos pateikimo dieną, nustatytą pagal 70 straipsnį.

Or. en

Pagrindimas

Atvirai apsidulkinančios veislės skiriasi nuo, pavyzdžiui, hibridinių veislių ir tai turi būti pripažinta kaip išskirtinė savybė. Išskirtinė savybė nebūtinai turi būti grindžiama vienodu požymiu, ji taip pat gali būti pagrįsta konkrečiu požymių dažnumu.

Pakeitimas 413

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 2 dalies a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

a) veislė įtraukta į **nacionalinį** veislių registrą **arba Sąjungos veislių registrą**;

Pakeitimas

a) veislė įtraukta į **bet kurios valstybės oficialų** veislių registrą;

Or. en

Pakeitimas 414

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
60 straipsnio 2 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) *pagal 66 straipsnį* pateikta paraiška įregistruoti veislę *nacionaliniame* veislių registre arba *pagal 95 straipsnio 1 dalį – Sąjungos veislių registre, arba* tai veislei suteikti augalų veislių teisinę apsaugą *Sąjungoje*;

Pakeitimas

b) pateikta paraiška įregistruoti veislę *oficialiame* veislių registre arba tai veislei suteikti augalų veislių teisinę apsaugą *bet kurioje šalyje, tik jeigu paraiška yra susijusi su veislės įtraukimu į oficialų veislių registrą arba augalų veislių teisinės apsaugos suteikimu jai*;

Or. en

Pagrindimas

Taip bus supaprastinta profesionaliems veiklos vykdytojams taikoma tvarka ir sumažintos jų patiriamos išlaidos.

Pakeitimas 415

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

60 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

ca) žinoma, kad tos veislės aprašas yra literatūroje arba jis yra prieinamas Sąjungos vietos bendruomenių tradicinių žinių forma.

Pakeitimas

Or. en

Pagrindimas

60 straipsnyje kalbama apie išskirtinumą, bet jame nenumatoma galimybė remtis literatūra arba tradicinėmis žiniomis. Todėl tradicinė literatūra ir tradicinės žinios turėtų būti laikomos svariais veislių išskirtinumo nuorodų šaltiniais.

Pakeitimas 416

Satu Hassi, Karin Kadenbach

**Pasiūlymas dėl reglamento
61 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma vienoda, jeigu, nepaisant galimų nukrypimų, susijusių su tam tikrais jos dauginimo ir tipo ypatumais, ji yra pakankamai vienoda pagal požymius, **naudojamus tiriant** išskirtinumą, ir kitus požymius, naudojamus oficialiam veislės aprašui.

Pakeitimas

56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma vienoda, jeigu, nepaisant galimų nukrypimų, susijusių su tam tikrais jos dauginimo ir tipo ypatumais, ji yra pakankamai vienoda pagal požymius, **kurių išskirtinumą būtina iširti**, ir kitus požymius, naudojamus oficialiam veislės aprašui.

Or. en

**Pakeitimas 417
Corinne Lepage**

**Pasiūlymas dėl reglamento
61 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma vienoda, jeigu, nepaisant galimų nukrypimų, susijusių su tam tikrais jos dauginimo ir tipo ypatumais, ji yra pakankamai vienoda pagal požymius, naudojamus tiriant išskirtinumą, ir kitus požymius, naudojamus oficialiam veislės aprašui.

Pakeitimas

56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma vienoda, jeigu, nepaisant galimų nukrypimų, susijusių su tam tikrais jos dauginimo ir tipo ypatumais, ji yra pakankamai vienoda pagal požymius, naudojamus tiriant išskirtinumą, ir kitus požymius, naudojamus oficialiam veislės aprašui. **Atitinkamų tyrimų planuose atsižvelgiama į tai, kad:**

a) kontrolinės veislės ir išbandyta veislė turi būti vienodos jų veislės tipo ir dauginimosi būdo konkrečių požymių požiūriu;

b) atvirai apsidulkinančių veislių, kurių atžvilgiu netaikoma jokia veislių apsauga, atveju, turi būti vertinama ne daugiau kaip 20 požymių – jie visi turėtų būti svarbūs galutiniam naudotojui.

Pakeitimas 418

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento 61 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma vienoda, jeigu, nepaisant galimų nukrypimų, susijusių su tam tikrais jos dauginimo ir tipo ypatumais, ji yra pakankamai vienoda pagal požymius, naudojamus tiriant išskirtinumą, ir kitus požymius, naudojamus oficialiam veislės aprašui.

Pakeitimas

56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma vienoda, jeigu, nepaisant galimų nukrypimų, susijusių su tam tikrais jos dauginimo ir tipo ypatumais, **arba nukrypimų veislės viduje**, ji yra pakankamai vienoda pagal požymius, naudojamus tiriant išskirtinumą, ir kitus požymius, naudojamus oficialiam veislės aprašui.

Or. de

Pagrindimas

Požymiai pačios veislės viduje gali labai skirtis, todėl apibrėžiant nukrypimus reikia atsižvelgti į visus galimus požymius ir jų pasireiškimą.

Pakeitimas 419

Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento 61 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma vienoda, jeigu, nepaisant galimų nukrypimų, susijusių su tam **tikrais jos dauginimo ir tipo ypatumais**, ji yra pakankamai vienoda pagal požymius, **naudojamus tiriant išskirtinumą, ir kitus požymius, naudojamus oficialiam veislės**

Pakeitimas

56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma vienoda, jeigu, nepaisant galimų nukrypimų, susijusių su tam **tikru jos dauginimosi būdu ir veislės tipu**, ji yra pakankamai vienoda pagal požymius, **kurie yra svarbūs galutiniam naudotojui ir naudojami jos oficialiam aprašui, kai**

aprašui.

užtikrinama, kad per tyrimus veislės palyginamos su tokio paties tipo veisle.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant visų tipų veislėms užtikrinti sąžiningą patekimą į rinką, reikia garantuoti, kad veislės būtų lyginamos su tokio paties tipo veisle, nes būtų nepriimtina, jeigu atvirai apsidulkinančių veislių vienodumas per testą būtų nepatvirtintas dėl to, kad jos lyginamos su hibridinėmis veislėmis. Tik tie požymiai, kurie svarbūs veislės agronominiam naudojimui ir naudojami oficialiame apraše, turėtų būti tiriami dėl vienodumo.

Pakeitimas 420

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

61 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Atitinkamų ekspertizių planuose atsižvelgiama į tai, kad kontrolinės veislės ir išbandyta veislė turi būti vienodos jų veislės tipo ir dauginimosi būdo požymių požiūriu.

Or. en

Pagrindimas

Pvz., laisvai apsidulkinančios veislės yra labai svarbios ekologiniam ūkininkavimui. Taip pat turi būti ir toliau įmanoma prekiauti šiandien hibridų pavidalu vyraujančių rūšių ir genčių laisvai apsidulkinančiomis veislėmis. Daugybė tradiciniam ūkininkavimui skirtų hibridinių veislių yra labai panašios ir jas galima atskirti tik pagal šalutinius požymius, todėl atliekant vienodumo ekspertizę tiriama daugybė savybių, kurios dažnai galutiniam naudotojui nėra svarbios.

Pakeitimas 421

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

62 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma stabilia, jei veislės požymiai, naudojami tiriant išskirtinumą, taip pat bet kurie kiti požymiai, naudojami veislei aprašyti, lieka nepakitę po daugkartinio dauginimo, o dauginimo ciklo atveju – kiekvieno tokio dauginimo ciklo pabaigoje.

Pakeitimas

56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma stabilia, jei veislės požymiai, naudojami tiriant išskirtinumą, taip pat bet kurie kiti požymiai, naudojami veislei aprašyti, lieka ***iš principo*** nepakitę po daugkartinio dauginimo, o dauginimo ciklo atveju – kiekvieno tokio dauginimo ciklo pabaigoje. ***Leidžiami nukrypimai, kuriuos galima priskirti konkrečioms jos veislės tipo, dauginimosi būdo arba pakitusių aplinkos sąlygų požymiams.***

Or. en

Pagrindimas

Pvz., laisvai apsidulkinančios veislės yra labai svarbios ekologiniam ūkininkavimui. Taip pat turi būti ir toliau įmanoma prekiauti šiandien hibridų pavidalu vyraujančių rūšių ir genčių laisvai apsidulkinančiomis veislėmis. Pvz. hibridai pagal apibrėžtį niekada nebūna stabilūs F2 kartoje.

Pakeitimas 422

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

**Pasiūlymas dėl reglamento
62 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma stabilia, jei veislės požymiai, naudojami tiriant išskirtinumą, taip pat bet kurie kiti požymiai, naudojami veislei aprašyti, lieka nepakitę po daugkartinio dauginimo, o dauginimo ciklo atveju – kiekvieno tokio dauginimo ciklo pabaigoje.

Pakeitimas

56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma stabilia, jei veislės požymiai, naudojami tiriant išskirtinumą, taip pat bet kurie kiti požymiai, naudojami veislei aprašyti, lieka ***iš esmės*** nepakitę po daugkartinio dauginimo, o dauginimo ciklo atveju – kiekvieno tokio dauginimo ciklo pabaigoje. ***Atliekant oficialią ekspertizę pripažįstami veislės nukrypimai, kurie atsirado dėl prisitaikymo prie pasikeitusių aplinkos sąlygų.***

Pakeitimas 423
Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento
62 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma stabilia, jei veislės požymiai, naudojami tiriant išskirtinumą, taip pat bet kurie kiti požymiai, naudojami veislei aprašyti, lieka nepakitę po daugkartinio dauginimo, o dauginimo ciklo atveju – kiekvieno tokio dauginimo ciklo pabaigoje.

Pakeitimas

56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms veislė yra laikoma stabilia, jei veislės požymiai, naudojami tiriant išskirtinumą, taip pat bet kurie kiti požymiai, naudojami veislei aprašyti, lieka ***iš esmės*** nepakitę po daugkartinio dauginimo, o dauginimo ciklo atveju – kiekvieno tokio dauginimo ciklo pabaigoje, ***atsižvelgiant į nukrypimus, kurių galima tikėtis dėl tam tikrų jos dauginimosi būdo ir veislės tipo ypatumų arba dėl vietos sąlygų.***

Pagrindimas

Atvirai apsidulkinančių veislių stabilumas per testus dažnai nepatvirtinamas dėl to, kad jos lyginamos su hibridinėmis veislėmis. Siekiant visų tipų veislėms užtikrinti sąžiningą patekimą į rinką, reikia garantuoti, kad veislės būtų lyginamos su tokio paties tipo veisle ir kad būtų atsižvelgta į vietos sąlygų pokyčius (dirvožemis, klimatas).

Pakeitimas 424
James Nicholson

Pasiūlymas dėl reglamento
63 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Jeigu pagal Reglamento Nr. 2100/1994 62 straipsnį arba valstybės narės teisės aktus veislei suteikta augalo veislės teisinė apsauga, 56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3

Pakeitimas

Jeigu pagal Reglamento (EB) Nr. 2100/1994 62 straipsnį arba valstybės narės teisės aktus veislei suteikta augalo veislės teisinė apsauga, 56 straipsnio 2

dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms ta veislė laikoma išskirtine, vienoda ir stabilia, taip pat 56 straipsnio 1 dalies a punkto tikslais laikoma, kad jos pavadinimas tinkamas.

dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms ta veislė laikoma išskirtine, vienoda ir stabilia, taip pat 56 straipsnio 1 dalies a punkto tikslais laikoma, kad jos pavadinimas tinkamas, arba rūšių, kurioms netaikomi 56 straipsnio 2 dalies b punkto ir 56 straipsnio reikalavimai dėl ūkinio vertingumo, atveju, veislė, kuriai suteikta augalų teisinė apsauga, be tolesnio svarstymo įtraukiama atitinkamai į nacionalinį arba Sąjungos registrą pagal 51 ir 52 straipsnius. ***Rūšių, kurioms netaikomi reikalavimai dėl ūkinio vertingumo, atveju, reikalavimai dėl veislių registravimo įvykdomi laikantis reikalavimų dėl augalo veislės teisinės apsaugos, todėl atskira paraiška yra nereikalinga našta.***

Or. en

Pagrindimas

Rūšių, kurioms netaikomi reikalavimai dėl ūkinio vertingumo, atveju, reikalavimai dėl veislių registravimo įvykdomi laikantis reikalavimų dėl augalo veislės teisinės apsaugos, todėl atskira paraiška yra nereikalinga našta.

Pakeitimas 425

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento 63 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Jeigu pagal Reglamento Nr. 2100/1994 62 straipsnį arba valstybės narės teisės aktus veislei suteikta augalo veislės teisinė apsauga, 56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms ta veislė laikoma išskirtine, vienoda ir stabilia, taip pat 56 straipsnio 1 dalies a punkto tikslais laikoma, kad jos pavadinimas tinkamas.

Pakeitimas

Jeigu pagal Reglamento **(EB)** Nr. 2100/1994 62 straipsnį arba valstybės narės teisės aktus veislei suteikta augalo veislės teisinė apsauga, 56 straipsnio 2 dalies a punkte ir 3 dalyje nurodyto oficialaus aprašo reikmėms ta veislė laikoma išskirtine, vienoda ir stabilia, taip pat 56 straipsnio 1 dalies a punkto tikslais laikoma, kad jos pavadinimas tinkamas. ***Tų rūšių, kurioms netaikomi reikalavimai,***

nustatyti 56 straipsnio 2 dalies b punkte, ir 56 straipsnio reikalavimai dėl ūkinio vertingumo, atveju veislė, kuriai suteikta augalų teisinė apsauga tiesiogiai įtraukiama atitinkamai į nacionalinį arba Sąjungos registrą pagal 51 ir 52 straipsnius.

Or. en

Pagrindimas

Reikalavimu teikti atskirą veislės registravimo paraišką užkraunama nereikalinga našta.

Pakeitimas 426
Giancarlo Scottà

Pasiūlymas dėl reglamento
63 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Jeigu veislė yra įtraukiama į 51 straipsnyje nurodytą nacionalinį veislių registrą, ji laikoma išskirtine, vienoda ir stabilia pagal Reglamente (EB) Nr. 2100/1994 nustatytą augalų veislių teisinės apsaugos suteikimo sąlygą, o jos pavadinimas laikomas tinkamu pagal to reglamento 63 straipsnį.

Or. it

Pagrindimas

Naujaja dalimi nustatomos augalo veislės teisinės apsaugos ir įtraukimo į nacionalinius registrus sąsajos.

Pakeitimas 427
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento
64 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. 56 straipsnio 1 dalies a punkto tikslais veislės pavadinimas *nelaikomas tinkamu, jeigu:*

Pakeitimas

1. 56 straipsnio 1 dalies a punkto tikslais veislės pavadinimas *atitinka Reglamento Nr. 2100/94 63 straipsnio ir Bendrijos augalų veislių tarnybos (BAVT) gairių dėl veislių pavadinimų^{21e} nuostatas.*

^{21e} *OL L 227, 1994 9 1, p. 1–30.*

Or. en

Pagrindimas

Nuorodos į Reglamento Nr. 2100/94 63 straipsnį ir BAVT gaires turėtų pakakti siekiant užtikrinti, kad skiriant veislėms pavadinimus būtų taikomi vienodi kriterijai. Tuo siekiama visapusiškai suderinti augalų selekcininkų teisių reikalavimus ir veislių registraciją.

Pakeitimas 428
Giancarlo Scottà

Pasiūlymas dėl reglamento
64 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. 56 straipsnio 1 dalies a punkto tikslais veislės pavadinimas nelaikomas tinkamu, jeigu:

Pakeitimas

1. *Veislės pavadinimas gali būti kodo formos arba sugalvotas.* 56 straipsnio 1 dalies a punkto tikslais veislės pavadinimas nelaikomas tinkamu, jeigu:

Or. it

Pagrindimas

Šiuo papildymu sudaromos sąlygos numatyti 4 dalies e punktą.

Pakeitimas 429
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento
64 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) jo vartojimui Sąjungos teritorijoje užkerta kelią trečiajai šaliai priklausanti pirmumo teisė;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 430

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

64 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) jis gali kelti keblumų naudotojams dėl atpažinimo ar dauginimo;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 431

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Pasiūlymas dėl reglamento

64 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) jis gali kelti keblumų naudotojams dėl atpažinimo ar dauginimo;

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šioje dalyje nepagrįstai tikimasi, kad kompetentingos institucijos elgsis kaip naudotojai. Būtų apmaudu, jeigu keičiant veislių pavadinimus būtų apribotas kūrybiškumas. Pavadinimą „Llangefni“ naudotojui Vengrijoje gali būti sunku ištart, bet ne valui, gyvenančiam to paties pavadinimo mieste. Pavadinimą „Търговище“ taip pat gali būti sunku ištart Prancūzijos naudotojui, bet ne to paties pavadinimo Bulgarijos miesto gyventojui. Šią dalį reikia išbraukti.

Pakeitimas 432

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

64 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) jis yra tapatus veislės pavadinimui arba gali būti painiojamas su veislės pavadinimu, kuriuo kita tos pačios ar artimai giminingos rūšies veislė yra įrašyta į nacionalinį veislių registrą arba Sąjungos veislių registrą arba kuriuo kitos veislės medžiaga buvo tiekama rinkai valstybėje narėje ar Tarptautinei naujų augalų veislių apsaugos sąjungai priklausančioje valstybėje, jei ta kita veislė nenustojo egzistavusi ir jos pavadinimas neįgijo specialios reikšmės;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 433

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Pasiūlymas dėl reglamento

64 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) jis yra tapatus veislės pavadinimui arba gali būti painiojamas su veislės pavadinimu, kuriuo kita tos pačios ar artimai giminingos rūšies veislė yra įrašyta į nacionalinį veislių registrą arba Sąjungos veislių registrą arba kuriuo kitos veislės medžiaga buvo tiekama rinkai valstybėje narėje ar Tarptautinei naujų augalų veislių apsaugos sąjungai priklausančioje valstybėje, jei ta kita veislė nenustojo egzistavusi ir jos pavadinimas neįgijo specialios reikšmės;

Pakeitimas

c) jis yra tapatus veislės pavadinimui arba gali būti painiojamas su veislės pavadinimu, kuriuo kita tos pačios ar artimai giminingos rūšies veislė yra įrašyta į nacionalinį veislių registrą arba Sąjungos veislių registrą arba kuriuo kitos veislės medžiaga buvo tiekama rinkai valstybėje narėje ar Tarptautinei naujų augalų veislių apsaugos sąjungai priklausančioje valstybėje, jei ta kita veislė nenustojo egzistavusi ir jos pavadinimas neįgijo specialios reikšmės; **žinoma, kad tos veislės pavadinimas yra minimas**

literatūroje arba yra prieinamas Sąjungos vietos bendruomenių tradicinių žinių pavidalu;

Or. en

Pagrindimas

64 straipsnio 1 dalies c punkte neatsižvelgiama į pavadinimus, kurie yra išsaugoti literatūroje arba vietos tradicijose. Tradicinė literatūra ir žinios turėtų būti laikomos svariomis veislės pavadinimo nuorodomis.

Pakeitimas 434

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

64 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

d) jis yra tapatus kitiems pavadinimams ar gali būti painiojamas su kitais pavadinimais, kurie yra paprastai vartojami tiekiant rinkai prekes ar už kurių naudojimą nemokamas mokėtis pagal kitus Sąjungos teisės aktus;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 435

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

64 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

e) vienoje iš valstybių narių jis gali būti įžeidžiantis arba prieštarauja viešajai tvarkai;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 436

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Pasiūlymas dėl reglamento

64 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) *vienoje iš valstybių narių jis gali būti įžeidžiantis arba* prieštarauja viešajai tvarkai;

Pakeitimas

e) *jis* prieštarauja viešajai tvarkai;

Or. en

Pagrindimas

Pagal šią dalį reikalaujama, kad valstybės narės spręstų klausimus, susijusius su kitų valstybių narių patvirtintais pavadinimais ta kalba. Tačiau kompetentinga institucija negali pasamdyti ekspertų kiekvienai Sąjungos kalbai.

Pakeitimas 437

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

64 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) *jis gali klaidinti ar sukelti painiavą dėl veislės požymių, vertės ar tapatybės arba dėl selekcininko tapatybės.*

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 438

Giancarlo Scottà

Pasiūlymas dėl reglamento

64 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. 57 straipsnio tikslais, kai veislė auginama prisitaikymo srityje, jos pavadinimas nelaikomas tinkamu, jeigu jis susijęs su geografinėmis nuorodomis. Ši dalis netaikoma, jeigu atitinkama veislė naudojama kaip vienas iš produktų, kuriems taikomas Reglamentas (ES) Nr. 1151/2012²¹.

²¹*OL L 343, 2012 12 14, p. 1.*

Or. it

Pakeitimas 439
Giancarlo Scottà

Pasiūlymas dėl reglamento
64 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. ***Nepažeidžiant 1 dalies***, jeigu veislė įregistruota kituose nacionaliniuose veislių registruose arba Sąjungos veislių registre, pavadinimas laikomas tinkamu, tik jeigu jis yra tapatus tam pavadinimui, kuris įregistruotas tuose registruose.

Pakeitimas

2. ***Nedarant poveikio 1 ir 1a dalims***, jeigu veislė įregistruota kituose nacionaliniuose veislių registruose arba Sąjungos veislių registre, pavadinimas laikomas tinkamu, tik jeigu jis yra tapatus tam pavadinimui, kuris įregistruotas tuose registruose.

Or. it

Pakeitimas 440
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
64 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti

Pakeitimas

Išbraukta.

deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomos išsamios veislių pavadinimų tinkamumo taisyklės. Tos taisyklės gali būti susijusios su:

- a) jų santykiu su prekių ženklais;*
- b) jų santykiu su žemės ūkio produktų geografinėmis nuorodomis arba kilmės vietos nuorodomis;*
- c) pirmumo teisių turėtojų rašytiniu sutikimu pašalinti pavadinimo tinkamumo kliūtis;*
- d) specialiais kriterijais, pagal kuriuos nustatoma, ar pavadinimas klaidina ar kelia painiavą, kaip nurodyta 1 dalies f punkte, ir*
- e) pavadinimo naudojimu kodo forma.*

Or. en

Pakeitimas 441

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento 64 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomos išsamios veislių pavadinimų tinkamumo taisyklės. Tos taisyklės gali būti susijusios su:

Išbraukta.

- a) jų santykiu su prekių ženklais;*
- b) jų santykiu su žemės ūkio produktų geografinėmis nuorodomis arba kilmės vietos nuorodomis;*
- c) pirmumo teisių turėtojų rašytiniu sutikimu pašalinti pavadinimo tinkamumo kliūtis;*
- d) specialiais kriterijais, pagal kuriuos nustatoma, ar pavadinimas klaidina ar*

kelia painiavą, kaip nurodyta 1 dalies f punkte, ir

e) pavadinimo naudojimu kodo forma.

Or. en

Pakeitimas 442

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento

64 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti *deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomos išsamios* veislių pavadinimų *tinkamumo taisyklės*. Tos *taisyklės gali būti* susijusios su:

Pakeitimas

4. Pagal *įprastą teisėkūros procedūrą Taryba ir Parlamentas gali* priimti *nuostatas, kuriomis būtų konkrečiai nustatytas* veislių pavadinimų *tinkamumas*. Tos *nuostatos yra* susijusios su:

Or. de

Pakeitimas 443

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

III dalies IV antraštinės dalies III skyriaus 2 skirsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Klonai

Klonų registravimo reikalavimai

1. Klonas gali būti įtraukiamas į nacionalinį veislių registrą arba Sąjungos veislių registrą, tik jeigu atitinka šiuos reikalavimus:

a) jis priklauso gentims arba rūšims, kurios turi konkrečios vertės konkretiems rinkos sektoriams ir yra įtrauktos į sąrašą pagal 3 dalį;

Pakeitimas

Išbraukta.

b) yra nacionaliniame veislių registre pagal IV skyrių arba Sąjungos veislių registre pagal V skyrių įregistruotos veislės klonas;

c) atlikta jo genetinė atranka;

d) jo pavadinimas tinkamas.

2. Siekiant nustatyti, ar pavadinimas tinkamas, kaip nurodyta šio straipsnio 1 dalies d punkte, 64 straipsnio nuostatos taikomos su būtinais pakeitimais. 64 straipsnyje nuorodos į veisles suprantamos kaip nuorodos į klonus.

3. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose išvardijamos gentys arba rūšys, kurių klonai turi konkrečios vertės konkrečioms rinkos sektoriams.

4. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius teisės aktus, kuriuose išdėstoma:

a) kad siekiant konkrečioms gentims arba rūšims priklausančius klonus įtraukti į nacionalinį veislių registrą arba Sąjungos veislių registrą, atliekama jų sanitarinė atranka ir

b) a punkte nurodytos sanitarinės atrankos reikalavimai.

Or. en

Pakeitimas 444

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento 65 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose

Išbraukta.

išvardijamos gentys arba rūšys, kurių klonai turi konkrečios vertės konkretiems rinkos sektoriams.

Or. de

Pagrindimas

Genčių arba rūšių, kurių klonai turi ypatingą reikšmę atskiriems rinkos sektoriams, išvardijimas būtų kitų veislių arba klonų diskriminavimas.

**Pakeitimas 445
Giancarlo Scottà**

**Pasiūlymas dėl reglamento
66 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. ***Bet kuris asmuo*** gali kompetentingai institucijai pateikti paraišką įregistruoti veislę nacionaliniame veislių registre.

Pakeitimas

1. ***Selektininkai arba jų atstovai*** gali kompetentingai institucijai pateikti paraišką įregistruoti veislę nacionaliniame veislių registre.

Or. it

Pagrindimas

Terminas „bet kuris asmuo“ yra pernelyg neapibrėžtas. Pakeitimu atkuriamas funkcinis santykis tarp veislės ir paraišką įregistruoti pateikiančio asmens.

**Pakeitimas 446
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Pasiūlymas dėl reglamento
66 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalyje nurodyta paraiška pateikiama raštu. ***Ją galima pateikti*** elektroniniu būdu.

Pakeitimas

2. 1 dalyje nurodyta paraiška pateikiama raštu ***arba*** elektroniniu būdu.

Pakeitimas 447
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
67 straipsnio 1 dalies k a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ka) kai taikoma, nuoroda, kad veislė išvesta naudojant netradicinius selekcijos būdus, įskaitant visų būdų, naudotų tai veislei išvesti, išvardijimą;

Pagrindimas

Naudotojams turi būti suteikta galimybė pasirinkti turint informaciją. Labai svarbu, kad ūkininkai žinotų apie selekcijos būdus, ypač kadangi kai kurie būdai gali būti nesuderinami su ūkininkų filosofija ar ūkininkavimo sistemomis, pvz., ekologiniu ūkininkavimu. Todėl turėtų būti nurodomi selekcijos būdai, apie kuriuos literatūroje iki 1930 m. nepateikta jokios informacijos.

Pakeitimas 448
Andrea Zaroni

Pasiūlymas dėl reglamento
67 straipsnio 1 dalies m a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ma) veislės išvedimo metodai ir selekcijos būdai;

Pagrindimas

Ekologiškai selekcininkai ir kai kurie galutiniai naudotojai prieštarauja tam tikriems selekcijos būdams (pvz., protoplastų sintezei, citoplazminiam vyriškajam sterilumui (angl. CMS). Siekiant užtikrinti pasirinkimo laisvę reikia skaidriai informuoti apie selekcijos metodus.

Pakeitimas 449
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
67 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomi papildomi į paraišką dėl konkrečių genčių ar rūšių įtrauktini elementai, susiję su konkrečiais toms gentims ar rūšims priklausančių veislių požymiais.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Komisija turi įtraukti svarbius elementus į pagrindinį tekstą, o ne į deleguotuosius aktus.

Pakeitimas 450
Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento
67 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Komisijai pagal 140 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriuose išdėstomi papildomi į paraišką dėl konkrečių genčių ar rūšių įtrauktini elementai, susiję su konkrečiais toms gentims ar rūšims priklausančių veislių požymiais.

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 451
Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

**Pasiūlymas dėl reglamento
68 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

68 straipsnis

Išbraukta.

Paraiškos forma

***Komisija įgyvendinimo aktais nustato 66
straipsnyje nurodytos paraiškos formą.
Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis
141 straipsnio 3 dalyje nurodytos
nagrinėjimo procedūros.***

Or. de

**Pakeitimas 452
Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento
68 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***Komisija įgyvendinimo aktais nustato 66
straipsnyje nurodytos paraiškos formą.
Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis
141 straipsnio 3 dalyje nurodytos
nagrinėjimo procedūros.***

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Problema ta, kad nacionaliniai subjektai pratę naudoti nacionalines formas. Kadangi veiklos vykdytojas gali registruotis tiesiogiai Sąjungos registre, taikant tą pačią paraiškos formą visose ES šalyse būtų eikvojamas laikas ir viešosios lėšos.

**Pakeitimas 453
Karin Kadenbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento
69 straipsnio 1 dalies a punktas**

AM\1014646LT.doc

95/105

PE526.154v02-00

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) atitinka 67 straipsnyje išdėstytus turinio reikalavimus *ir*

a) atitinka 67 straipsnyje išdėstytus turinio reikalavimus.

Or. en

Pagrindimas

Šiame straipsnyje pateikiama nuoroda į 68 straipsnį, kuris yra išbraukiamas.

Pakeitimas 454
Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
69 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) yra pagal 68 straipsnį nustatytos formos.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šiame straipsnyje pateikiama nuoroda į 68 straipsnį, kuris yra išbraukiamas.

Pakeitimas 455
Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento
69 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) yra pagal 68 straipsnį nustatytos formos.

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 456

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

**Pasiūlymas dėl reglamento
69 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Jeigu paraiška neatitinka 67 straipsnyje išdėstytų reikalavimų arba nėra pagal 68 straipsnį nustatytos formos, kompetentinga institucija suteikia pareiškėjui galimybę laiku užtikrinti, kad jo paraiška atitiktų reikalavimus.

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 457

Karin Kadenbach

**Pasiūlymas dėl reglamento
69 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Jeigu paraiška neatitinka 67 straipsnyje išdėstytų reikalavimų ***arba nėra pagal 68 straipsnį nustatytos formos***, kompetentinga institucija suteikia pareiškėjui galimybę laiku užtikrinti, kad jo paraiška atitiktų reikalavimus.

2. Jeigu paraiška neatitinka 67 straipsnyje išdėstytų reikalavimų, kompetentinga institucija suteikia pareiškėjui galimybę laiku užtikrinti, kad jo paraiška atitiktų reikalavimus.

Or. en

Pagrindimas

Šiame straipsnyje pateikiama nuoroda į 68 straipsnį, kuris yra išbraukiamas.

Pakeitimas 458

Karin Kadenbach

**Pasiūlymas dėl reglamento
70 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Registracijos paraiškos pateikimo diena yra ta diena, kurią 67 straipsnyje išdėstytus turinio reikalavimus atitinkanti **68 straipsnyje nustatytos formos** paraiška pateikiama kompetentingai institucijai.

Pakeitimas

Registracijos paraiškos pateikimo diena yra ta diena, kurią 67 straipsnyje išdėstytus turinio reikalavimus atitinkanti paraiška pateikiama kompetentingai institucijai.

Or. en

Pagrindimas

Šiame straipsnyje pateikiama nuoroda į 68 straipsnį, kuris yra išbraukiamas.

Pakeitimas 459

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

71 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kai po formalios ekspertizės nustatoma, kad paraiška atitinka 67 straipsnyje nurodytus turinio reikalavimus ir yra pagal 68 straipsnį nustatytos formos, atliekama veislės techninė ekspertizė, siekiant nustatyti oficialų aprašą.

Pakeitimas

1. ***Aprašas pritaikomas prie veislės tipo ir dauginimosi būdo;*** Kai po formalios ekspertizės nustatoma, kad paraiška atitinka 67 straipsnyje nurodytus turinio reikalavimus ir yra pagal 68 straipsnį nustatytos formos, atliekama veislės techninė ekspertizė, siekiant nustatyti oficialų aprašą. ***Atliekant techninę ekspertizę ir nustatant oficialų aprašą atsižvelgiama į veislės tipą ir dauginimosi būdą.***

Or. en

Pagrindimas

Būtina užtikrinti, kad reikalavimai dėl išskirtinumo, vienodumo ir stabilumo arba dėl oficialiai pripažinto aprašo būtų pritaikyti. Pvz., neturi būti jokios diskriminacijos laisvai apsidulkinančių veislių, priklausančių rūšims, kurios šiandien vyrauja hibridų pavidalu, atžvilgiu.

Pakeitimas 460
Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento
71 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kai po formalios ekspertizės nustatoma, kad paraiška atitinka 67 straipsnyje nurodytus turinio reikalavimus **ir yra pagal 68 straipsnį nustatytos formos**, atliekama veislės techninė ekspertizė, siekiant nustatyti oficialų aprašą.

Pakeitimas

1. Kai po formalios ekspertizės nustatoma, kad paraiška atitinka 67 straipsnyje nurodytus turinio reikalavimus, atliekama veislės techninė ekspertizė, siekiant nustatyti oficialų aprašą.

Or. en

Pagrindimas

Šiame straipsnyje pateikiama nuoroda į 68 straipsnį, kuris yra išbraukiamas.

Pakeitimas 461
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento
71 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Per 1 dalyje nurodytą techninę ekspertizę **patikrinama**:

Pakeitimas

2. Per 1 dalyje nurodytą techninę ekspertizę **vertinama**:

Or. en

Pakeitimas 462
James Nicholson

Pasiūlymas dėl reglamento
71 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) kai taikoma, ar **veislės ūkinis vertingumas yra pakankamas** pagal 58

Pakeitimas

b) kai taikoma, ar **veislė ūkiniu požiūriu**

straipsnio 1 dalį *ir ar veislės ūkinis vertingumas yra tvarus pagal 59 straipsnio 1 dalį.*

vertinga pagal 58 straipsnio 1 dalį.

Or. en

Pagrindimas

Suderinama su pakeitimais, kuriais nustatoma viena ūkinio vertingumo sąvoka.

Pakeitimas 463

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

71 straipsnio 3 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kompetentingai institucijai pateiktu pareiškėjo prašymu pagal 73 straipsnio nuostatas ir 74 straipsnyje nurodytus reikalavimus techninę ekspertizę arba jos dalį *gali atlikti pareiškėjas.*

Pakeitimas

Kompetentinga institucija gali leisti pareiškėjui arba bet kuriam jam atstovaujančiam juridiniam asmeniui atlikti pagal 73 straipsnio nuostatas ir 74 straipsnyje nurodytus reikalavimus techninę ekspertizę arba jos dalį.

Or. en

Pakeitimas 464

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

71 straipsnio 3 dalies 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Kompetentingai institucijai pateiktu pareiškėjo prašymu techninė ekspertizė atliekama konkrečiomis klimato sąlygomis valstybėje narėje, už kurią kompetentinga institucija atsakinga.

Pakeitimas

Or. en

Pagrindimas

Kompetentinga institucija turi užtikrinti, kad tuo atveju, kai pareiškėjas pats negali atlikti techninės ekspertizės, ji būtų atliekama tokiomis pačiomis klimato sąlygomis, kaip ir regione, kuriame veislė buvo išveista ir bus parduodama, kitaip laisvai apsidulkinančių veislių atveju atliekant techninę ekspertizę būtų sudaryta didelių ir nesąžiningų kliūčių.

Pakeitimas 465

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

71 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Jeigu jau yra Agentūros arba kompetentingos institucijos parengtas oficialus veislės aprašas, kompetentinga institucija nusprendžia, kad 1 dalyje nurodyta techninė ekspertizė nebūtina.

Pakeitimas

4. Jeigu Agentūra arba kita kompetentinga institucija pripažino išskirtinumo, vienodumo ir stabilumo ekspertizės rezultata, kompetentinga institucija nereikalauja atlikti 2 dalies a punkte aprašytos techninės ekspertizės.

Or. en

Pakeitimas 466

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Pasiūlymas dėl reglamento

71 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Nukrypdama nuo 4 dalies, kompetentinga institucija gali nuspręsti, kad 1 dalyje nurodyta techninė ekspertizė būtina veislės, kurią prašoma įregistruoti pagal 57 straipsnio 1 dalies b punktą, atveju.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Pagal šią dalį kompetentingai institucijai suteikiama galimybė nustatyti, kad jau

užregistruota ir vėliau iš registro išbraukta veislė turi būti išbandyta, kad būtų užregistruota antrą kartą (turi būti atlikti išskirtinumo, vienodumo ir stabilumo ir galbūt ūkinio vertingumo bandymai). Tai būtų išteklių eikvojimas, nes nėra pagrindo manyti, kad veislės savybės pakito.

Pakeitimas 467
Andrea Zaroni

Pasiūlymas dėl reglamento
71 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Nukrypdama nuo 4 dalies, kompetentinga institucija gali nuspręsti, kad 1 dalyje nurodyta techninė ekspertizė būtina veislės, kurią prašoma įregistruoti pagal 57 straipsnio 1 dalies b punktą, atveju.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Nepagrįsta ir nelogiška reikalauti techninės ekspertizės kitų veislių, kurios įregistruotos remiantis oficialiai pripažintu aprašu, registracijos arba išsaugojimo tikslais.

Pakeitimas 468
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento
71 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Nukrypdama nuo 4 dalies, kompetentinga institucija gali nuspręsti, kad 1 dalyje nurodyta techninė ekspertizė būtina veislės, kurią prašoma įregistruoti pagal 57 straipsnio 1 dalies b punktą, atveju.

Pakeitimas

5. Nukrypdama nuo 4 dalies, kompetentinga institucija gali nuspręsti, kad 2 dalies b punkte nurodyta techninė ekspertizė būtina veislės, kurią prašoma įregistruoti pagal 57 straipsnio 1 dalies b punktą, atveju.

Or. en

Pakeitimas 469
Giancarlo Scottà

Pasiūlymas dėl reglamento
73 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

[...]

Išbraukta.

Or. it

Pakeitimas 470
Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Pasiūlymas dėl reglamento
73 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

[...]

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 471
Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zannoni

Pasiūlymas dėl reglamento
73 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

[...]

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Techninė ekspertizė turėtų ir toliau priklausyti oficialios institucijos kompetencijos sričiai.

Pakeitimas 472
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
73 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Pareiškėjas gali atlikti 71 straipsnio 1 dalyje nurodytą techninę ekspertizę arba jos dalį, tik jeigu tai leido kompetentinga institucija. ***Techninę ekspertizę pareiškėjas atlieka tam tikslui skirtose specialiose patalpose.***

Pakeitimas

1. Pareiškėjas ***arba kitas jo vardu veikiantis juridinis asmuo*** gali atlikti 71 straipsnio 1 dalyje nurodytą techninę ekspertizę arba jos dalį, tik jeigu tai leido kompetentinga institucija.

Or. en

Pagrindimas

Institucijos turėtų galėti pavesti atlikti darbą kitiems nei pareiškėjas juridiniams asmenims.

Pakeitimas 473

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
73 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Prieš suteikdama leidimą atlikti techninę ekspertizę, kompetentinga institucija atlieka pareiškėjo patalpų ir organizacinės struktūros auditą. Per tą auditą tikrinama, ar patalpos ir organizacinė struktūra tinkamos techninei ekspertizei atlikti:

Pakeitimas

2. Prieš suteikdama leidimą atlikti techninę ekspertizę, kompetentinga institucija ***arba įgaliotoji įstaiga*** atlieka pareiškėjo ***arba jo vardu veikiančio juridinio asmens*** patalpų ir organizacinės struktūros auditą. Per tą auditą tikrinama, ar patalpos ir organizacinė struktūra tinkamos techninei ekspertizei atlikti:

Or. en

Pakeitimas 474

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

**Pasiūlymas dėl reglamento
73 straipsnio 2 dalies a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

a) ar laikomasi 60, 61 ir 62 straipsniuose išdėstytų veislės išskirtinumo, vienodumo ir stabilumo reikalavimų;

Pakeitimas

a) ar laikomasi 60, 61 ir 62 straipsniuose išdėstytų veislės išskirtinumo, vienodumo ir stabilumo reikalavimų **arba**

Or. en